

IRANA
ESPERANTISTO

سپرنديشان

Kultura sezono-revuo en Esperanto, la persa, la araba kaj la kurda
N-roj: 37, Dua Serio, Printempo 2021

فصلنامه‌ی فرهنگی چندزبانه اسپرانتی، فارسی، کردی و عربی
شماره ۳۷ دوره دوم، بهار ۱۴۰۰



IrEK-8: "Virtuala Mondo, Reala Espero"

اسپرنديشان

Ajman

IRANA ESPERANTISTO

Pajam-e Sabzandiŝan
(Mesaĝo de Verd-ideanoj)
ISSN 1728-6174

IRANA ESPERANTISTO
Kultura kaj sendependa sezon-revuo internacia
Dua serio, N-ro 37, Printempo 2021

Bonvenas eseoj, artikoloj, raportoj kaj kontribuajoj kondiĉe ke ili ne estu publikigitaj antaŭe. Bonvenas kultur-temaj kontribuajoj ĉu en Esperanto ĉu en la persa.

Ĉia presa aŭ elektronika citado aŭ eldonado de materialoj de IRANA ESPERANTISTO, ĉu originale ĉu tradukite en aliajn lingvojn, estas permesata. Bonvole menciu pri la fonto kaj la originala lingvo (t.e. Esperanto aŭ la persa) kaj se eble, informu nin pri eldonaĵo en kiu aperis io de aŭ pri IRANA ESPERANTISTO aŭ/kaj sendu ciferecan kopion al ni: info@espero.ir.

به نام خداوند جان و خرد

سبزاندیشان

فصلنامه‌ی پژوهشی - فرهنگی دوزبانه‌ی فارسی و اسپرانتو

دوره دوم، شماره سی‌وهفتم، بهار ۱۴۰۰
شماره استاندارد بین‌المللی (ISSN):
۱۷۲۸-۶۱۷۴

تاریخ انتشار نخستین شماره: پاییز ۱۳۸۱

نقل مطالب مجله با ذکر منبع و ماخذ جایز است و از استفاده کنندگان درخواست می‌شود یک نسخه الکترونیکی یا تصویر از نشریه‌ای را که در آن مطلبی به نقل از این مجله درج شده است به نشانی اینترنتی مجله ارسال کنند.

مسئولیت مطالب مندرج در این مجله برعهده‌ی نویسندگان آن می‌باشد.

گرافیک و حروفچینی: سبزاندیشان

نشانی‌ها:

پایگاه اینترنتی: www.espero.ir

پست الکترونیک: info@espero.ir

همکاران تحریریه این شماره:

- * رولان پلاتو
- * سروش محمدزاده
- * شلر کریمی
- * امیر فکری
- * کیهان صیادپور
- * نازی صولت
- * حمزه شفیعی
- * سیمین عمرانی
- * بهجت ممدوحی

Mallongigoj uzitaj en ĉi tiu numero

ILEK: Irana Literatura Esperanto Konkurso
IrEA: Irana Esperanto-Asocio
IrEJO: Irana Esperantista Junulara Organizo
IrEK: Irana Esperanto-Kongreso
IrLEI: Irana Ligo de Esperantistaj Instruistoj
UK: Universala Kongreso

Irana Esperantisto
akceptas anoncojn.

مجله سبزاندیشان آماده پذیرش آگهی می‌باشد.

Kontribuantoj ĉi-numere:

- * Roland Platteau
- * Surush Mohammadzadeh
- * Shler Karimi
- * Keyhan Sayadpour
- * Nazi Solat
- * Hamzeh Shafiee
- * Amir Fekri
- * Simin Emrani
- * Behĝat Mamduhi

Kovrila Paĝo:

La 8-a IrEK

Desegnanto:

Ajman Grupo

طرح رو و پشت جلد:

ویژه هشتمین همایش اسپرانتوی ایران

طرح از:
گروه آژمان



En ĉi tiu numero:

در این شماره:

- 4 Antaŭ ĉio..
- 5 Novaĵoj
- 6 Raporto pri IrEK-8
Surush Mohammadzadeh
- 10 Mesaĝoj al IrEK-8
- 12 Prezento: Prof. Alinagi Maŝajehi
Behĝat Mamduhi
- 15 Vi estas Renato Corsetti!
Poemo de Keyhan Sayadpour por prof. R. Corsetti
- 16 Pierotinoj kaj Pierotoj
Tradukis: Roland Platteau
- 18 Veturoj kaj Memoraĵoj (2)
Nazi Solat
- 24 30 Karakterizaĵoj de nelegemuloj
Tradukis: Simin Emrani
- 25 Diversaĵoj
Amir Fekri
- 26 Malkuraĝega Postvivanto
A. Fekri
- 28 Aventuroj de Pioniro (14)
Tradukis al la persa: A. Fekri
- 30 Intervjuo
Intervjuo kun d-ro Hamed Sufi
- 32 Paĝoj en la Kurda Lingvo
Shler Karimi
- 36 Paĝoj en la Araba Lingvo
Keyhan Sayadpour



- 4 قبل از هر چیز ...
- 5 اخبار
- 6 گزارش هشتمین همایش اسپرانتوی ایران
سروش محمدزاده
- 10 پیام‌های ارسالی برای هشتمین همایش اسپرانتوی ایران
- 12 معرفی پروفسور علینقی مشایخی
بهجت ممدوحی
- 15 شعری به اسپرانتو به مناسبت ۸۰مین سالگرد تولد پروفسور رناتو کورستی - دکتر کیهان صیادپور
- 16 پیروتین‌ها و پیروت‌ها
شعری با ترجمه ی رولان پلاتو
- 18 سفرها و خاطره‌ها (۲)
نازی صولت
- 24 سی ویژگی کتاب‌نخوان‌ها
ترجمه به اسپرانتو: سیمین عمرانی
- 25 گوناگون
امیر فکری
- 26 بازمانده ترسو
امیر فکری
- 28 ماجراهای یک پیشتاز (۱۴)
ترجمه: امیر فکری
- 30 مصاحبه
گپ و گفت با دکتر حامد صوفی
- 32 صفحات کردی
شهر کریمی
- 36 صفحات عربی
کیهان صیادپور

Antaŭ ĉio...

Sendube la movado en Irano spertas pli viglan kaj pli aktivan agadon post la pandemia krizo. Fakte la virtualiĝo de niaj kunvenoj kaj kongresoj kaŭzis ke la agadoj de IrEA havu bonan eĥon tutmonde kaj tio donis kuraĝon por pli da aktivado. La 8-a Irana Esperanto-Kongreso estis vaste bonvenigata pere de eksterlandanoj, kiuj trovis en la programo abundon da prelegoj kaj distraj programeroj. Nun estas tempo por ke ni donu pli da fokuso al internaj agadoj cele al varbado de novaj iranaj aktivuloj. Ĝuste por realigi tiun celon, ni komencis dediĉi paĝojn de la revuo al minoritataj lingvoj en Irano kaj poste aranĝis programerojn en tiuj lingvoj dum la IrEK-8. Ni daŭrigas tiun ĉi novan iniciaton kaj esperas, ke baldaŭ tio rezulto-donos al aperigo de novaj esperantistoj en ĉiuj partoj de nia lando.

Pri la ĵus pasinta IrEK-8 vi povas legi raportojn kaj mesaĝojn en tiu ĉi numero. Sed restas ankoraŭ multaj artikoloj kaj mesaĝoj, kiuj aperos en la venonta numero. Ni invitas vin legi la reporton pri la kongreso ankaŭ en la maja numero de la revuo "esperanto".

Ĝuu la printempan numeron de la "Irana Esperantisto".

Via, Hamzeh Shafiee

Ĉi tiu artikolo...

Heshtemin hemayesh asperantoyi iran ba mofaqiyat bregzar shod. Be hemin dailil तरह روی جلد و نیز چندین صفحه از مجله به این موضوع اختصاص یافته است. سلامها و پیامهای متعددی نیز برای همایش دریافت شده است که به دلیل حجم زیاد آنها، منتخبی از آنها در این شماره و بخش برگزیده دیگری نیز در شماره بعدی منتشر خواهد شد. در سایر صفحات مجله قسمت دوم و پایانی خاطرات جالب و خواندنی سفر خانم مهندس صولت به کنگره جهانی اسپرانتو در لیتوانی، مقاله‌ای درباره معرفی پروفسور علینقی مشایخی، دکترای مدیریت از ام‌آی‌تی و استاد برجسته دانشگاه صنعتی شریف با ترجمه‌ی خانم ممدوحی، مصاحبه با دکتر صوفی، و نیز صفحاتی به زبان‌های کردی و عربی را در کنار مطالب کوتاه خبری و ادبی دیگر مشاهده می‌نمایید.

و اما در پایان این سخن کوتاه، ضروری می‌دانم که یک بار دیگر از تمامی خوانندگان این نشریه و اعضای انجمن درخواست کنم که برای پیشبرد و تسریع در انجام فعالیت‌ها از انجام هرگونه همکاری و کمکی که از دستشان برمی‌آید دریغ نکنند. دوستان عزیز باور داشته باشند که تنها با همکاری دسته‌جمعی همگانی می‌توانیم به آینده اسپرانتو در ایران امیدواری زیادی داشته باشیم.

ارادتمند، حمزه شفیعی

Salutmesaĝo de d-ro Keyhan Sayadpour, la prezidanto de IrEA, al la 8-a Irana Esperanto-Kongreso

Karaj! Pasis unu jaro de kiam ni gustumis por la unua fojo la vinon de virtualeco. Afero kiu apud masko, lavado, kaj socia distanco, protektis esperantistojn kontraŭ la malica viruso. Kaj poste venis pliaj: VEKI, IMEK, MondaFest, VK, IKIKO, KAEST, kaj tiel plu. Kaj nun ni komencas nian 8-an kongreson kaj la duan virtualan kun reala espero pri finvenkado de ne nur nia kara lingvo, sed ankaŭ de la bataloj kontraŭ tiu viruso.

Niaj pasintaj kongresoj estis nur Esperant-lingvaj. Ni plivastigis la terenon kaj ĉijare ni havos prelegojn ankaŭ en la persa kaj kelkaj minoritataj lingvoj de Irano. Mi dankas vin, kontribuantoj kaj partoprenantoj. Por nia celo, virtuala mondo estas reala espero.



پنجاه‌وسومین «روز آزاد» «سازمان جهانی اسپرانتو» و «سازمان جهانی جوانان اسپرانتودان» بار دیگر به صورت مجازی

بنا به سنت مرسوم، مقر «سازمان جهانی اسپرانتو» (دارای روابط رسمی با سازمان ملل و یونسکو) همه ساله دو بار برای بازدید عموم گشوده می‌شود. با بروز پاندمی، انجام این امر میسر نشد. اما در عوض این مراسم به صورت مجازی برنامه‌ریزی و اجرا گردید.

پنجاه‌وسومین «روز آزاد» (Malferma Tago) امسال تنها چند روز بعد از هشتمین کنگره اسپرانتوی ایران و با میزبانی سازمان اسپرانتوی ایران در محیط زوم برگزار شد. در این برنامه که روز شنبه ۲۸ فروردین از ساعت ۱۷:۳۰ به وقت ایران آغاز شد و به مدت ۷ ساعت ادامه داشت، علاوه بر سخنرانی‌های جالب و مهم، برنامه‌های متنوع دیگری نظیر معرفی کنگره‌های آینده، رادیوهای اسپرانتوزبان و نیز جدیدترین ویدیوموزیک‌های تولید شده برای حاضرین در محیط زوم و نیز بینندگان در یوتیوب ارائه شد.

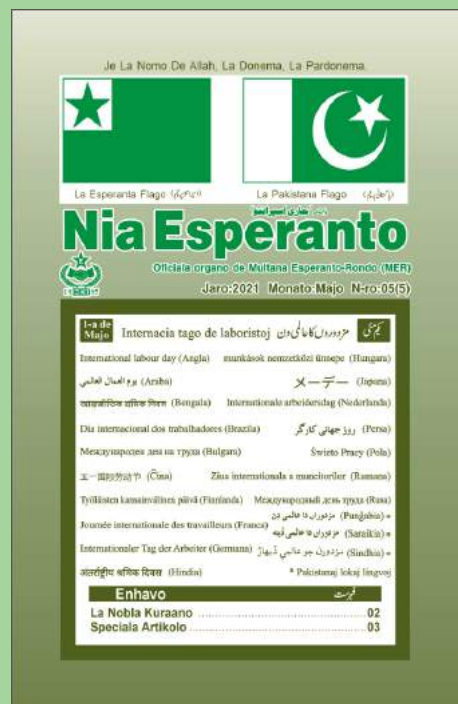
چنانچه مشاهده آنلاین این برنامه را از دست داده‌اید، می‌توانید تمامی این هفت ساعت برنامه را در کانال یوتیوب «سازمان جهانی اسپرانتو» به آدرس زیر مشاهده نمایید.

<https://youtu.be/et1SODr7i7I>



انتشار ماهنامه «اسپرانتوی ما» در پاکستان

«اسپرانتوی ما» عنوان ماهنامه جدیدی است که از ابتدای سال جاری میلادی توسط «مجمع اسپرانتوی مولتان» در شهر مولتان پاکستان منتشر می‌شود. تاکنون چهار شماره از این نشریه منتشر شده است. تصویر زیر مربوط به روی جلد چهارمین شماره‌ی این مجله است که به مناسبت روز جهانی کارگر به چندین زبان به آن اشاره شده است. همچنین در این شماره از نشریه مقاله‌ای از مجله «پیام سبزاندیشان» که از اسپرانتو به زبان اردو ترجمه شده است به چشم می‌خورد.



هزینه اشتراک سالانه نسخه PDF مجله‌ی «اسپرانتوی ما» مبلغ ۳ یورو می‌باشد که از طریق حساب «مجمع اسپرانتوی مولتان» نزد سازمان جهانی اسپرانتو (mero-t) قابل پرداخت است. علاقه‌مندان به کسب اطلاعات بیشتر می‌توانند با آدرس ایمیل زیر مکاتبه نمایند.

saluton123@yahoo.com

مصاحبه رادیو لهستان با دست‌اندرکاران برگزاری همایش اسپرانتوی ایران

تنها یک روز پس از پایان هشتمین همایش اسپرانتوی ایران، مجری سرشناس بخش اسپرانتوی رادیو ورشو در لهستان طی یک جلسه از قبل هماهنگ‌شده، مصاحبه‌ای با دست‌اندرکاران برگزاری این همایش ترتیب داد تا درباره این همایش و همچنین فعالیت‌های اسپرانتو در ایران به شنوندگان این رادیو اطلاع‌رسانی نماید. شما را به شنیدن این مصاحبه از طریق لینک زیر دعوت می‌کنیم:

http://pola-retradio.org/2021/04/e_elsendo-el-la-13-04-2021/

Neforgesinda 4-taga Irana virtuala kongreso

Surush Mohammadzadeh



De la 8a ĝis 11a de aprilo okazis la 8a Irana Esperanto-Kongreso nome IrEK-8, kion organizis Irana Esperanto-Asocio (IrEA). La kunveno fariĝis pli riĉa per la kunlaboro de Stefan McGill, kiu organizis la 72an AMO-seminaron kadre de la Kongreso – ĝuste kiel okazis ankaŭ en la IrEK-7 en la pasintjara aprilo. Pro la pandemio la kongreso okazis duafoje virtuale kun ĉeftemo “Virtuala Mondo, Reala Espero”. En la kongreso partoprenis 131 personoj tra la tuta mondo (el 37 landoj kaj 5 kontinentoj!).

La planoj venis tra pensado de kvar personoj kiel organizantoj: inĝ. Ahmad Mamduhi, inĝ. Hamzeh Shafiee, d-ro Keyhan Sayadpour kaj s-ro Surush Mohammadzadeh. La programerojn anoncadis kaj gvidis tra la tuta kongreso inĝ. Ahmad Mamduhi, eminenta irana esperantisto senĉese kaj senlace!

La komenca tago: multaj salutmesaĝoj

Ĉe la komenco diversaj asocioj, organizaĵoj kaj personoj salut-mesaĝis la kongreson ĉu vive kaj ĉeeste, ĉu vide-registrite kaj ĉu skribe. Inter la salutantoj troviĝis d-ro Keyhan Sayadpour, la IrEA-prezidanto, d-ro Duncan Charters, la

UEA-prezidanto, s-ino Chen Ji, la direktorino de ĈEL (Ĉina E-Ligo), d-ro Sean O Riain, la prezidanto de la Eŭropa Esperanto-Unio, kaj s-ro Tianyi Wang (Ĉielismo), la prezidanto de IKEF. Poste komenciĝis jaraj raportoj de IrEA, IrEJo (Irana Esperantista Junulara Asocio), IrLEI (Irana sekcio de ILEI), kaj diversaj prelegoj plejparte en Esperanto kaj kelkaj en la persa, araba, azera kaj kurda lingvoj.

Amaso da prelegoj en 5 lingvoj!

Dum 4 Tagoj po 12 horoj ĉiutage okazis ĉ. 40 prelegoj per pli ol 30 personoj. La prelegoj havis tre diversajn temojn: movadajn, edukajn, artajn, natur-sciencajn, nutrajn, instruajn ktp.

Interesa punkto estis, ke unuafoje dum la IrEKoj okazis ankaŭ kelkaj prelegoj en iranaj diversaj lingvoj nome: la persa, kurda, araba kaj azera (turka) ĉefe por prezentado de Esperanto por tiulingvanoj.

Donaco de MONATO al la partoprenantoj

Alia surpriza ago por la kongreso estis la malavara donacado de la venonta (la maja) numero de la prestiĝa “Internacia Magazino Sendependa”, MONATO, al ĉiuj partoprenantoj de la kongreso, kiuj aliĝis pere de la IrEA-retejo.



Jogo, por ke ni ankaŭ korpe trejniĝu!

Alia unika programo estis en la komenco de la lasta tago, kiam ni havis instruon de jogo per Karol, pola esperantisto, kiu nutempe loĝas en Tajvano. Per liaj movoj, kiuj nomiĝis asanoj en jogo, la partoprenantoj movis la korpon kaj tiel povis iom vigliĝi kaj esti pli preparitaj por alia longa tago de la kongreso, kiu daŭris eĉ pli ol 12 horojn – kalkulante ankaŭ la allogan kaj fintempan koncerton de la kara Kajto! Estas menciinde ke ankaŭ eksteriranaj irananoj helpis al la buntigado de la kongreso, pleje s-ro Reza Kheirkhah, kiu nun loĝas en Tajvano, kaj montris vive la E-Centron de Tajvano, kaj prelegis pri siaj vojaĝoj al 22 landoj per/por Esperanto, kaj - kiel en la pasintjara IrEK - prezentis jogiston, pri kiu supre vi jam legis.

Granda surprizo de Kajto ĉe la fino

Ĉe la fino de la kongreso, okazis granda surprizo pere de Kajto, tre konata kant-grupo, kiu koncertis per belaj novaj kaj malnovaj kantoj dum pli ol unu horo. Ili lasis ege plaĉan kaj karan memorajon por ĉiuj. Cetere, la nombro de la partoprenantoj dum la koncerto estis la rekorda dum la tuta kongreso kun ĉeesto de pli ol 50 personoj samtempe en Zoom-ĉambro. Dumkoncerte ili uzis diversajn muzikilojn por siaj bele variaj kantoj. La duopa Kajto verdire ĉiam-juna kaj ĉiam-vigla estigis tute gajan kaj senlacigan tempon por ĉiuj kongresanoj, el kiuj, iuj dum la pasintaj 4 tagoj,

ĉiutage ĉeestis la kongreson entute dum preskaŭ ĉ. 50 horojn!

ZOOM kaj Jutubo samtempe!

Krom ZOOM la kunveno estis elsendata ankaŭ pere de la Jutub-kanalo de UEAviva, kiu kaŭzis plialtiĝon de la nombro de la spektantoj averaĝe ĉ. 160% dum la 4-taga kunveno. Krome, ĝis nun, t.e. la 7a de majo 2021, la registraĵoj de la kongreso en la kanalo estas spektita ĉ. 2000 fojojn entute. En la fino la kongreso (la 11an de aprilo), multaj partoprenantoj esprimis sian kontenton pri la kongreso kaj sian entuziasmon por la venontjara IrEK-9! Ĉe la babilejo de ZOOM dum la tuta tempo de la kongreso ĉiuj rajtis esprimi siajn komentojn kaj/aŭ demandojn pri/al la prelegantoj. Espereble IrEK-9 okazos hibride – t.e. kaj ĉeeste, kaj rete – ja se ni ĉiuj, la tuta homaro, evitos riskajn kondutojn rilate al la kuranta pandemio.

Jen ligiloj por spekti la kompletajn registraĵojn de ĉiuj 4 tagoj de la kongreso:

1. Ligilo por la 1-a tago, ĵaŭde, la 8-an de aprilo: <https://youtu.be/75UhgXfy4g4>
 2. Ligilo por la 2-a tago, vendrede, la 9-an de aprilo: <https://youtu.be/7PwY6f1wMto>
 3. Ligilo por la 3-a tago, sabate, la 10-an de aprilo: <https://youtu.be/RRM91QzRLLo>
 4. Ligilo por la 4-a tago, dimanĉe, la 11-an de aprilo: <https://youtu.be/XGODyp1s4AY>
- Kaj jen ligilo por la koncerto de Kajto: <https://youtu.be/MuVPxNr4Dos>

هشتمین همایش سالانه اسپرانتو در ایران

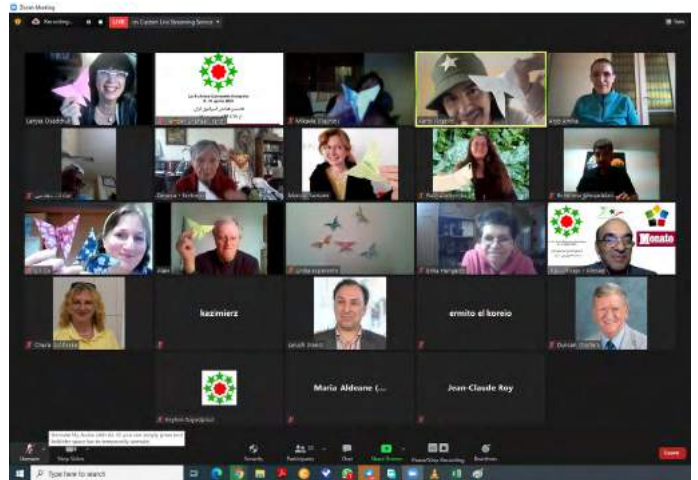
- چهار روز فراموش‌نشده در همایش مجازی با ویژگی‌های منحصر به فرد
- ۱۳۱ شرکت‌کننده از ۳۷ کشور
- ۴۰ سخنرانی توسط بیش از سی سخنران
- اهدای رایگان آخرین شماره مجله «موناتو» به شرکت‌کنندگان در همایش
- برنامه‌های متنوع کارگاه اورینگامی، یوگا و موسیقی در کنار برنامه‌های سخنرانی

از ۱۹ تا ۲۲ فروردین امسال هشتمین همایش سالانه اسپرانتوی ایران (IrEK-8) به همت انجمن اسپرانتوی ایران برگزار شد. این همایش با همراهی هفتاد و دومین سمینار پرورش فعالان اسپرانتو (AMO-Seminario) که توسط استفان مک‌گیل اجرا گردید به دستاوردی بزرگ برای فعالیت‌های اسپرانتو در ایران و ارتقای آن در انظار اسپرانتودانان جهان مبدل شد. هشتمین همایش اسپرانتوی ایران همچون همایش قبلی (IrEK-7) به دلیل شرایط پاندمی به صورت آنلاین و مجازی برگزار شد. موضوع اصلی همایش امسال «دنیای مجازی، امید واقعی» بود که بارها توسط سخنرانان و شرکت‌کنندگان همایش مورد اشاره قرار گرفت و در خصوص آن مطالب زیادی ارائه شد. در این همایش ۱۳۱ نفر از ۳۷ کشور از پنج قاره جهان با ارسال فرم ثبت‌نام شرکت نمودند.

در همایش امسال انجمن‌ها، سازمان‌ها و افراد متعددی از طریق حضور در این همایش مجازی و یا با ارسال پیام‌های متنی و تصویری سلام‌های خود را به شرکت‌کنندگان ارسال نموده و همایشی پر بار و موفق آرزو نمودند.

در برنامه‌های امسال علاوه بر سخنرانی به زبان اسپرانتو، برنامه‌های سخنرانی به زبان‌های فارسی، کردی، عربی و آذری نیز گنجانده شده بود که به عنوان یک ابتکار جالب مورد توجه شرکت‌کنندگان قرار گرفت. موضوع این سخنرانی‌ها عمدتاً در رابطه با معرفی زبان اسپرانتو برای غیراسپرانتودانان بود.

از دیگر ویژگی‌های منحصر به فرد و جالب همایش امسال، اهدای رایگان آخرین شماره نشریه معتبر بین‌المللی «موناتو» به شرکت‌کنندگان بود که به



شرکت‌کنندگان در کارگاه ساخت اورینگامی، در پایان کلاس دست‌ساخته‌های خود را به نمایش می‌گذارند.



میریو گروزان، رییس «اتحادیه جهانی آموزگاران اسپرانتودان» در سخنرانی خود آخرین شماره «نشریه بین‌المللی آموزش» را به حضار نشان می‌دهد.



خانم پروفیسور آرکو، استاد زبان اسپرانتو در دانشگاه نانچینگ، همراه با دانشجویانش از کشور چین برای شرکت‌کنندگان در همایش اسپرانتوی ایران سلام می‌فرستند.



اسپرانتودان سرشناس، پروفیسور فدریکو گوبو، استاد بینابان‌شناسی و اسپرانتوشناسی در دانشگاه آمستردام هلند، برای همایش اسپرانتوی ایران سخنرانی می‌کند.



پروفیسور خوزه آنتونیو ورگارا، از اعضای سابق هیأت رئیسه سازمان جهانی اسپرانتو، به یاد جنگل‌های شمال کشورمان، از درون جنگل پورتومونت شیلی، پیام می‌دهد.

ابتکار ناشر این مجله (اتحادیه اسپرانتوی بلژیک) صورت پذیرفت. همچنین برنامه آموزش یوگا از تایوان نیز در زمره برنامه‌های جالب و پرترفدار همایش بود که با کمک آقای رضاخیرخواه و کارلو، استاد یوگا از تایوان برای شرکت‌کنندگان در همایش اجرا شد. چند برنامه آموزش ساخت اورینگامی نیز توسط خانم لاریسا اوسادچوک، استاد نمایش عروسکی و اورینگامی از فرانسه، حس و حال متفاوتی به همایش بخشید.

تمامی چهار روز برنامه‌های کنگره علاوه بر محیط زوم، به طور مستقیم از کانال یوتیوب سازمان جهانی اسپرانتو نیز پخش گردید و ده‌ها نفر نیز از این طریق به تماشای برنامه‌های همایش پرداختند. شما نیز چنانچه موفق به حضور در کنگره نشده‌اید و یا برنامه‌ای را از دست داده‌اید، می‌توانید از طریق کانال یوتیوب انجمن جهانی اسپرانتو (UEAviva) مشاهده نمایید. در زیر لینک‌های فیلم همایش به تفکیک روزانه برای استفاده علاقه‌مندان آورده شده است:

روز نخست: <https://youtu.be/75UhgXfy4g4>

روز دوم: <https://youtu.be/7PwY6f1wMto>

روز سوم: <https://youtu.be/RRM91QzRLLo>

روز چهارم: <https://youtu.be/XGODyp1s4AY>



پروفیسور پروبال داشگوپتا، رییس اسبق انجمن جهانی اسپرانتو، از کشور هندوستان برای همایش پیام ارسال نمود.

Mesaĝoj al IrEK-8

Antaŭ, dum, kaj post la kongreso, ni ricevis dekojn da mesaĝoj el ĉiuj partoj de la mondo. Sube ni aperigas nur parton de la mesaĝoj por niaj karaj legantoj. En la venonta numero ni aperigos pli da mesaĝoj.

Mi partoprenis kun granda plezuro la antaŭan, la 7-an. Danke al Esperanto mi malkovris Iranon kaj fariĝis porĉiama amiko de ĝi. Ĉio pri Irano min interesas.

Luiz Alberto de Oliveira Coelho / Brazilo

Karaj amikoj mi salutas vin el Ukrainio. KOVIM-19 ne malhelpos al ni amikiĝi per esperanto por mondpaco kaj amikeco.

Olga Bauer / Ukrainio

Mi salutas, kaj gratulas al la teamo, kiu daŭre kaj senlace aranĝas IrEK-on. Mi bondeziras por ĉiuj teamanoj. Sukcesojn.

Adeel Mahmood Butt / Pakistano

Kun ĝojo mi trovis ĉi tiun aranĝon, kiun mi ŝatus partopreni.

Anjo Amika / Hungario

Estus tre agrable al mi renkonti amikojn almenaŭ virtuale. Mi salutas organizantojn.

Teresa Pomorska / Pollando

Elkoran Saluton al la Organizantoj!

Lastjare mi havis ŝancon partopreni en la Irana Esperanto-Kongreso kaj gajnis multajn interesajn, valorajn kaj utilajn informojn. La Organizantoj sindediĉe kaj tre bone oragnizis ĉion laŭ internacia normo.

Ĉijare, mi dankas al vi por via afabla invito kaj esperas ke venonta Kongreso estos plivalora ol la lastjara kaj laŭ la temo certe ĝi estos tre valora kaj utila rilate al la Pandemio.

Mi deziras al vi ege ege sukcesan Kongreson.

NAEEM Muhammad Javaid / Pakistano

Estimataj,

Mi bonkore salutas la organizantojn kaj la partoprenantojn de la 8-a Irana Esperanto-Kongreso dezirante bonan etoson kaj interesajn kontribuojn.

Mi volonte partoprenus en IrEK-8.

Mi havas freŝajn impresojn pri via lando ĵus spektinte polan prihistorian filmon „La vojo de l' espero” (2020) laŭ la projekto de Pola Televido pri transviva (survival) ekspedicio de pola 6-persona grupo laŭ la vojo de Siberio (Rusio) ĝis Italio por memorigi preskaŭ 4-jaran migradon de 120 mil da polaj soldatoj kaj civiluloj kun la Pola Armeo de generalo Władysław ANDERS dum la Dua Mondmilito. Gastama Irano donis helpon al polaj rifuĝintoj evakuitaj el Sovetunio, kiuj sukcesis atingi Iranon trans la Kaspian Maron. En Irano oni organizis centrojn por alvenintoj el la fora Lehistano (en urboj Bandar-e Anzali, Tehrano, Esfahano). Irano estis la pola pordego al libereco. Dum la dua mondmilito la irana popolo, kiu mem estis en malfacila situacio, verkis belan paĝon en la historio de monda humanitarismo. La evakuado de poloj el Sovetunio al Irano komenciĝis en julio 1941 kaj finiĝis en aŭgusto 1942. En du stadioj, estis transportitaj ĉirkaŭ 120.000 homoj, inkluzive de pli ol 78 mil soldatoj kaj 37 mil civiluloj, el kiuj ĉirkaŭ 20.000 estis infanoj. La grupo de ekspedicio vizitis i.a. polan militistan tombejon en Tehrano kaj renkontiĝis kun homoj, kiuj memortenas restadon de polaj rifuĝintoj.

Kun la plej bonaj salutoj el Pollando

Jerzy DRYJA [jeĵi] / eo Georgo

Legionowo [legjonovo] apud Varsovio

Mi dankegas pro tiu grava kongreso. Mi bedaŭras ke mi ne pli frue aŭdis ion pli pri via lando, aŭskultante pri via kongreso nur posttagmeze; nek pri Azio. Ankoraŭ dankon!

Mikaela el Reunio

Saluton al vi, Mi estas nova esperantisto kaj mi feliĉas esti kun vi, mi kaj mia amiko faras programon en Esperanto.

Behnomo Moqaddasi / Irano

Vi estas brilaj homoj kaj inspiro por nia internacia agado.

Fernando Maia Jr. / Brazilo

Estimataj Samideanoj,
Korajn dankojn por via tre peza laboro, kiun mi admiris dum la daŭro de via ege interesa kongreso. Kion oni povas sincere diri? Por mi granda travivaĵo. Ĝi estis mia unua virtuala E-Kongreso. Tre interesaj, pensigaj prelegoj. Vivaj, saĝaj diskutoj. Kaj ĉiam paciencaj partoprenantoj, malgraŭ malgrandaj teknikaj problemoj sendependaj de vi. Koncerto de Kajto, neforgesebla. Mi gratulas al ĉiuj organizantoj de Kongreso. Granda sukceso! Ĝis la venonta jam ne virtuala 9-a E-Kongreso en Irano.

Via pola amiko Kazimir.

Mi dankas vin pro la ideo, la organizado kaj la peno sukcesigi la renkontiĝon.

Vicente Manzano-Arrondo, Viko / Hispanio

... unue mi gratulas vin kaj viajn kolegojn pro la ege bona organizado de la 8-a Irana Esperanto-Kongreso. Mi ne havas ĉiujn bezonatajn rimedojn por zoom, sed mi povis esti spektanto per youtube, kaj mi sukcesis aŭskulti multajn prelegojn. Dankegon! Bonvolu transdoni miajn dankojn ankaŭ al Ahmad (kies retadreson mi ne plu havas), gratulojn al li pro la pacienco, diplomatio, ĝentileco en la "mastrumado" de la etapoj de la prelegaro....Estu kontenta post vera sukceso de via Kongreso! ...

Mara Butan

Deziras similan sukceson kiel la pasintjaron!

Reza Kheirkhah / Tajvano

La lastjara Irana Esperanto-Kongreso restas kaj restos kiel speciala kongreso en mia memoro.

Ĝi estis la unua internacia virtuala evento, kiun mi spertis.

Ekde tiam multo ŝanĝiĝis. Preskaŭ ĉiutage okazas diversaj virtualaj renkontiĝoj tra la mondo.

Ne ŝanĝiĝis la rimarkinda kaj estiminda vigleco de iranaj esperantistoj.

Mi certas, ke ankaŭ la ĉi-jara kongreso kun denove aparte interesa programo kontribuos al pli bona interkompreniĝo de homoj el diversaj mondpartoj.

KIMURA Goro Christoph (Japanujo)

Salutvortoj al Irana Kongreso

De la prezidanto de ILEI

Karaj geamikoj,

Via IrEA brilas ekde jaroj. Pro la pandemio ĝia rolo enorme kreskis kaj nun neniu en la Movado povas imagi la virtualajn eventojn sen via efika kontribuo. Plie via Asocio arigas altnivelajn esperantistojn, kiuj povas esti modeloj por ni ĉiuj, ili vere estas ekzemplodonaj en siaj lingvokapabloj kaj movadaj aktivecoj. Eldonaĵoj, kursoj, kontaktoj en universitatoj, viaj agadoj elstaras. Pro tio ni volas gratuli vin kaj danki vin.

Tiaj bonaj kontribuoj el grava sed ne bone konata (de Eŭropanoj) mondoparto, kiu estas Okcidenta Azio, elstaras en la Movado, kie ofte la pezo restas en Eŭropo. Nia Movado riĉiĝus multe, se ni sukcesus, sukcesos, akcepti en ĝi homojn el la tuta mondo, pli da virinoj, pli da junuloj, pli da personoj kun kompreno de la ne justa lingva situacio nuntempa. Ni ĉiuj povas klopodi malfermi nin al la ekstera publiko de nia regiono.

Mi salutas kaj gratulas ĉiujn partoprenantojn de via Kongreso kaj deziras, ke ĝi estu fruktodona en interŝanĝoj de informoj, faktoj kaj analizoj.

Fartu bone ĉiuj !

Elkore salutas

Mireille Grosjean

Pluaj mesaĝoj aperos en la posta numero de «Irana Esperantisto» parte tradukitaj en la persa.

**Maŝajehi, spertinte
akademiajn mediojn
eksterlande, prezentis
praktikajn solvojn por
la enlandaj problemoj
– kaj eĉ li mem realigis
parton de ili!**



Prof. Alinagi Maŝajehi, serĉanta solvojn por niaj problemejoj

Alinagi Maŝajehi, profesoro pri administrado ĉe la Ŝarif Industria Univeraitato en Tehrano, Irano, naskiĝis en 1948 en urbo Ĥomejno, kies malnova nomo estis Kamareo kaj situas ĉ. 320 km sude de Tehrano.

Prof. Maŝajehi studis ĝis la naŭa klaso en lernejo kaj mezlernejo en Ĥomejno, poste pro lia interesiĝo al la matematika fako, por studi la lastajn tri jarojn de mezlernejo, li iris al Tehrano en 1946 kaj studis en Adib mezlernejo kaj diplomiĝis tie. Samjare li akceptiĝis en la Ŝarif Industria Universitato, unu el la plej renomaj kaj prestiĝaj universitatoj de Irano.

Maŝajehi licenciĝis pri la matematika fako kun la unua rango en la menciita universitato en 1970.

Li laboris por tri jaroj tie kiel edukada asistanto kaj ankaŭ fondis la laboratorion pri termodinamiko kaj varmotransigado laŭ la vidpunktoj kaj bezonoj de la tiutempaj profesoroj de la koncerna fakultato.

Li studis en la usona universitato MIT (Masaĉuseca Instituto de Teknologio) kaj fariĝis la prezidanto de la Irana Asocio pri Dinamiko de Sistemoj. Li kun helpoj de la iranaj Planada Organizaĵo kaj la Ministerio pri Industrioj fondis la Fakultaton pri Administrado en la Ŝarif Industria Universitato.

Maŝajehi en 1973 iris al Usono por studi en doktoriĝa programo pri administrado en la universitato MIT. Tie li doktoriĝis en 1978 kaj eklaboris kiel esplora asistanto. Post 7 monatoj li decidis reveni al Irano kaj eklabori en la Esfahan Industria Universitato, kie kun siaj kolegoj li fondis fakon pri la industria inĝenierado en 1979.

En la sama universitato, Maŝajehi kun kelkaj el siaj kolegoj en 1982 lanĉis por la unua fojo en Irano magistran programon pri inĝenierado de ekonomiaj kaj sociaj sistemoj. En 1986 li translokiĝis al la Ŝarif Industria Universitato en Tehrano, kaj jaron poste iris por unujara esplor-forpermeso kiel invitita profesoro al la Ŝtata Universitato de Novjorko en Albanio. Post reveno al Irano, li lanĉis programon por la ekvivalenta magistrado (vicmagistrado) pri la administrado de sistemoj en la

Industria Fakultato. Pli poste, tiu programo konvertiĝis al oficiala programo de magistrado pri la “administrado de sistemo kaj utiligado” en industria fako.

Maŝajehi lanĉis ankaŭ la Alt-Instituton pri Edukado kaj Esplorado pri Planado kaj Disvolviĝo, kiu poste transformiĝis al la Alt-Instituto pri Edukado kaj Esplorado pri Administrado kaj Planado, kaj laboris tie ekde 1989 ĝis 1995 kiel ĝia estro. La instituto inkluzivis esplorajn agadojn en la kampoj kiel: disvolviĝo, energio, transportado, administrado, kaj ekonomiko. Li en la instituto estigis ankaŭ la scienc-esploran revuon “Programo kaj Disvolviĝo”.

Maŝajehi en 2007 nomumiĝis kiel ĝenerala direktoro de la Petrokemia Kompanio Rahbaran. Antaŭ tio, li estis membro de direktora estraro de Kompanio Kejson.

Li ankaŭ instruis studobjektojn, kiel: administradaj principoj, kontado, buĝetado kaj kontrolado, strategia administrado, dinamiko de ekonomiaj kaj sociaj sistemoj, industria dinamiko kaj lernantaj organizaĵoj.

Liaj kredoj pri bedaŭrinda allogiĝo de iranaj studentoj nur al certaj fakoj

Prof. Maŝajehi iam diris, ke:

“... Pro sociaj, historiaj kaj politikaj kialoj, la plej altaj talentuloj de la lando allogiĝas al teknikaj, inĝenieraj aŭ medicinaj kampoj. Ekzemple, la unua-ranguloj de la enir-konkurso por universitatoj kutime elektas inĝenierajn fakojn. Komprenoble, ĉi tio ne signifas, ke tiuj kun pli malaltaj rangoj estas malpli talentaj; mi volas diri, ke laŭ la kriterio de la (universitata) enir-konkurso, la plej altaj ranguloj emas al teknikaj, inĝenieraj, arkitekturaj kaj similaj kampoj. Ĉi tia fak-elektado (fare de studentoj) ne okazas nur hodiaŭ kaj hieraŭ, sed havas longan historian precedencon malantaŭ si. Ankaŭ la disciplinoj pri administrado kaj ekonomio estas kompleksaj kaj, laŭ siaj enhavoj, postulas tiujn (studentojn), kiuj havas altajn talentojn kaj koherajn kaj serĉemajn mensojn. Iam, niaj studoj montris, ke se ni volas altiri la talentulojn de la lando al ĉi tiuj kampoj, ĉi tiuj du fakoj devas esti kreitaj en teknikaj kaj inĝenieraj universitatoj...”¹

Fakte sekve de la lastfrazo dirita kredo de li, li estigis Fakultaton pri Ekonomiko ene de la Ŝarif Industria Universitato, kiu ankoraŭ hodiaŭ havas kontraŭulojn! Tamen en la intervjuo, el kiu tiu ĉi parto citiĝis supre, li diris ke en 29 el 30 plej bonaj inĝenieraj universitatoj de la mondo, oni instruas ankaŭ ĉiujn fakojn de administrado.

Liaj kredoj pri ne-inda loko de la homaj kaj sociaj sciencoj en Irano

Dum interesa intervjuo kun irana fak-asocio, kies titolo estas “La kreskado de ĉiu socio eblas per kreskado de la homaj kaj sociaj sciencoj”, prof. Maŝajehi i.a. diris, ke:

“... La kampoj de homaj kaj sociaj sciencoj ne trovis sian (indan) lokon en nia socio, do eble nia politika historio kaŭzis ĉi tion. Ĉiuj socioj, kiuj (bone) kreskis kaj disvolviĝis, fakte iliaj homaj kaj sociaj sciencoj kreskis por doni la bazon por la kreskigado de aliaj fakoj. Se nia ekonomio ne estas taŭge administrata, la mastrumado de fakoj kaj entreprenoj ne estas taŭge administrata, tiam la produktiva laboro de specialigitaj personoj ne estos ebla. Rezulte, (ankaŭ) niaj bonaj inĝenieroj elmigras kaj foriras (el Irano), ĉar ili ne havas laboron ĉi tie. Se la administrado de la (homaj) sciencoj ne plenumiĝos bone en organizaĵoj, ĉi tiuj sciencoj kaj ĝiaj (instruantaj) posedantoj fosiliĝos ...”²

1- <http://hosseinnaseri.com/view/EN/31094.aspx>

2- <https://bit.ly/2PGWyON>

Parto de liaj sciencaj kaj plenumaj agadoj

- 1- Prezidanto de la Irana Asocio pri Dinamiko de Sistemoj, 2017
- 2- Membro de la Supera Administra Konsilio, 2017
- 3- Membro de la Fondintaro de la Irana Alt-Lernejo pri Administrado, 2008 ĝis nun.
- 4- Fondinto kaj prezidanto de la Internacia Administrada Konfrencio en Irano, 2003-2018
- 5- Profesoro ĉe la Ŝarif Industria Universitato, 1997-2011
- 6- Estrarano de la Kompanio Kejson, 2006-2011
- 7- Ĝenerala Sekretario de la Asocio de Eksstudentoj de la Ŝarifa Industria Universitato, 2002-2011
- 8- Fondinto kaj estro de la Fakultato pri Administrado kaj Ekonomio de la Ŝarifa Industria Universitato, 1999-2003
- 9- Membro de Direktora Estraro de la Industria Administrada Organizaĵo, 1987-1999
- 10- Konsilisto de Kompanio "High Performance Systems McKinsey" en Usono, 1996-1998
- 11- Estro kaj fondinto de la Supera Esplorada Instituto pri Planado kaj Disvolviĝo, 1989-1995
- 12- Konsilisto de la Ministro pri la Energio pri planadaj aferoj, 1985
- 13- Konsilisto de la Ministro de la Pezaj Industrioj pri la planadaj kaj programaj aferoj, 1984
- 14- Konsilisto de la Ministro pri Loĝado pri planadaj aferoj, 1983
- 15- Estro de la Fakultato pri Industrioj de la Esfahan Industria Universitato, 1983-1985
- 16- Konsilisto de la Programa kaj Buĝeta Organizaĵo, 1980-1983
- 17- Asistanto pri financo kaj administrado en la Esfahan Industria Universitato, 1978
- 18- Grupestro de la Inĝenierado de Industrioj en la Fakultato pri Teknologiaj kaj Sociaj Sistemoj en la Esfahan Industria Universitato, 1979

Kelkaj perslingvaj libroj verkitaj de prof. Maŝajehi

- 1- Dinamiko de Sistemoj - Sistema Perspektivo, eldonejo Arjana Galam, 2017
- 2- Disvolvado de Lerno-Kapacito, Defio de Administrantoj kaj Gvidantoj, kun Mostafa Haŝemi-Taba, Eldonejo Dastan 2010
- 3- Industria Disvolviĝo, Kontadaj Prezroj, kaj Aktuala Inflacio, Eldonejo de Organizaĵo pri Industria Administrado. 1995
- 4- Perspektivo pri Irana Ekonomia Disvolviĝo surbaze de Petrolo, Centro de Unniversitata Eldonado. 1984

Fontoj:

Krom tiuj menciitaj en la artikolo:

<https://bit.ly/3eSSu6K>

Enesperantigis: Behĝat Mamduhi

Okaze de la 80-a naskiĝ-datreveno de kara profesoro Renato Corsetti, IrEA okazigis retan fest-kunvenon okaze de kiu d-ro Sayadpour, la prezidanto de IrEA, verkis kaj prezentis la suban poemon al Renasto.

Vi estas Renato Corsetti!

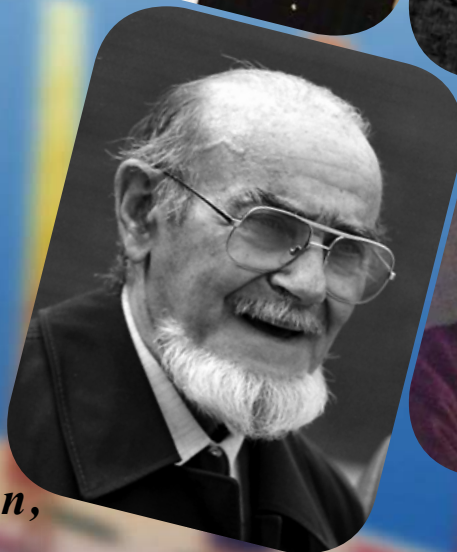
Verkis: d-ro Keyhan Sayadpour

Renatus estas antaŭnomo de latina origino, kiu signifas "renaskita" (natus = naskita). En la itala, portugala kaj hispana ĝi ekzistas en viraj kaj virinaj formoj: Renato kaj Renata. ... La nomo havas spiritalan signifon, t.e., esti naskita denove kun bapto, t.e., de akvo kaj la Sankta Spirito.

La familia nomo Corsetti estas por homo, kiu kutime deziras bonan tagon al ĉiuj, aŭ kiu estas gaja kaj ĝojiga homo.

Kiu vi estas?

***Vi estas Renato,
Vi estas renaskita,
Renaskita Zamenhof,
Renaskita Privat,
Renaskita Lapenna,
Renaskita Sekelj,
Estro de Esperanto-movado,
Instigo por agado,
Vi estas Corsetti,
Deziranta bonan tagon,
Bonan epokon,
Finan venkon,
Al ĉiuj esperantistoj,
Al ĉiuj mondanoj,
Vi gajigas esperantistojn,
Vi donas energion,
Inspiron, entuziasmon,
motivon, helpon,
Vi estas Renato Corsetti!***



Jen poemo de Henri George (1879-1952), kiu loĝis en Tournais, Belga urbo apud Francujo, kaj kie la popolo parolis tradicie la «pikardan» lingvon.

Tiu ĉi poemo eble estas la plej bela en la pikardlingva literaturo, kiun oni tro ofte rigardas kiel reduktita al komikaĵoj lokaj; ĝi indus fakte esti enigita en klasikaĵojn pro la talento kaj emocipovo, kun kiu ĝi traktas malĝojan kaj universalan temon. Memoru parkere almenaŭ la lastan strofon kiel citaĵon: ĝi estas tiom bela kaj korpema! (Eble tiu belo ne sentebas en la Esperanta traduko, sed en la originalo mi certigas vin, ke jes!) Por kompreni la cirkonstancojn de la sceno: En multaj regionoj kaj urboj de Eŭropo (ne ĉie! En la urbo kie mi loĝas tio tute ne ekzistas), la lastan tagon antaŭ la religia kristana fasto (Karesmo) estas granda kaj intensa popola festo, nomata Karnavalo. Tio estas ligita kun multe de tradicioj, ofte malsamaj laŭ la regionoj. Necesus tutan artikolon por klarigi tion. Mondskale estas ĉefe konataj la Karnavalo de Venezio en Italio, kaj en Brazilo tiu de Rio de Ĵanejro, sed ili tute ne elĉerpas la temon, tute ne! Estus granda eraro kredi tion. (Kaj multaj aliaj karnavalaj urboj ekzistas: Binche en Belgio, Dunkirko en Francio, Bazelo en Svislando, Baranquilla en Kolombio, ktp.)

En kelkaj lokoj anstataŭ festi tiel ANTAŬ la fastotempo, oni festas en la tago meze de tiu periodo, kiam oni do haltigas la fastadon. Tial oni tiam nomas la feston Karesmomezo.

Do la poeto tie parolas pri tia festo, kaj en la urbo pri kiu li parolas oni okazigas marŝadon de junuloj kaj junulinoj alivestitaj en personojn nomitaj pierotoj kaj pierotinoj (vidu la bildon sube).

Pierotinoj kaj Pierotoj

Karesmomezon. Ene la stratoj
estis muzikoj, homoj maskataj.
Antaŭ la halo, homamasegoj
irantaran trapasadon ĝenis.
Impresas tiu! Unuaj fronte,
pli ol cento, kalikovestitaj:
tiom da Piĉjoj, kiom da Pinjoj,
tiom da Pinjoj, kiom da Piĉjoj

Alia poste 'stis maskerado.
Plie, tie-ĉi fordeflankiĝis
du pierotoj de l' kamaradoj:
Piĉjo en ĉi lok', Pinjo en tiu.
Malproksim' ne pli ol kelkaj metroj.
Sed geamantoj estas simpluloj;
maltrankviliĝas Pinĉjo ne vidi
Pinjon, kaj Pinjo ne vidi Pinĉjon.

Povra Pinjo estas plorema:
ŝi hejmen kurus ja senprokraste!
Kaj Piĉjo afliktiĝas tutheziteme,
li vagas kiel 'stus frenezulo.
Ja trista festo estas por ambaŭ;



dum ĉiuj aliaj uloj festas
ili kontraste ekĉagreniĝas
tie-ĉi Piĉjo serĉante Pinjon
kaj tie Pinjo serĉante Piĉjon.

Tempe mi sekvis la irantaron,
kaj mi deziris la retroviĝon
de l' du: veinde atendo vana!
Mi vidis iun, poste l' alian,
ambaŭ neniam; tiam en balon
mi ekeniris pensante: baldaŭ
povas esti ke, ja retroviĝos.
Sed sur benk' Piĉjo atendis Pinjon,
kaj milde Pinjo atendis Piĉjon.

Horojn daŭrantajn, dum muzikiĝas
- tio-ĉi daŭras ĝis ektagiĝo -
ili restadis kiel statuoj,
poste irante, laŭ siaj vojoj.
Mi vidis ilin, kiuj foriris,
Piĉjo kapkline, Pinjo plorante
Kaj dum ĉi tempo gaje dancadis
Pinĉjoj l' aliaj kun siaj Pinjoj.

Ve ! En la vivo 'stas ofte same,
vi restas fraŭlo, aŭ vi fraŭlino,
kaj tio estas pli malbonege
ol je laetare*: mallonga estas
la karnavalo, longas la vivo ...
Vi tro timema, aŭ tro fiera,
familio tro bonedukita,
aŭ 'stas stulta, kialo ne gravas!
Maljuna Piĉjo sopiras Pinjon
velkinta Pinjo sopiras Piĉjon.

Tio daŭras jarojn, kiam oni
renkontiĝas, oni salutas sin.
Vole nevole 'stas la destino!
Okaze, oni ne plu rekonas,
submetiĝas, sed ĉiam bedaŭras,
kiam troas la sufer', ni diras:
Kiom feliĉa mi 'stus kun Pinjo!
Feliĉa 'stus mi, se havus Piĉjon!»



Kiam iam pasas funebrantaro,
sonoriĝadas por entombigo,
L' oldo, l' oldino mallaŭte diras:
«Unu pli, kiu montras la vojon.»
«Kiun viron ni do entombigas?»
«Kiun oni enterigas inon?»
Oni interflustras «'stas ĉi-tiu».
Diradas Piĉjo en si: «'stas Pinjo!».
Aŭ pensas en si Pinjo: «'stas Piĉjo!».

Jes aŭskultis vi tristan rakonton.
Samajn rakontojn vi konas ĉu ne?
Ĉar multas ili, vi ja min kredu!
Eble, vi propre spertis mem tion.
Eble murmure kaŝe diras vi,
kion sed laŭte al vi diras mi:
«Ha! Povra Piĉjo sen sia Pinjo!
Ha! Povra Pinjo sen sia Piĉjo!».

* laetare, latina vorto «estu feliĉaj», popola malnova festo disiganta du kristanajn eventojn.

Veturoj kaj memoraĵoj!!(2)

Verkis: Nazi Solat



Jam venis momento de eliro el Litovio kaj reveni al Rusio, sed ĉi-foje trajne tra Sankt-Peterburgo. Alia nevidita mia amikino (Irina) rete aprobis helpi nin trovi tranoktejon dum nia restado en Sankt-Peterburgo. Sed kiam mi estis en Vilno, ŝi ne respondis al miaj kontaktoj kaj rezulte ni ne estis certaj ĉu ni povus uzi ŝian helpon aŭ ne!

Ĉiaokaze ni survojaĝis dum ĉiuj geamikoj miaj avertis nin ke pasi tra Belorusio¹ povus esti tre riska ĉar survojaj oficiroj estas ege akurataj kaj ili eventuale arestos nin! Mi forgesis mencii ke survoje, en la placo de la urbo, hazarde mi renkontis mian amikon kiun mi perdis lastnokte surstrate. Li akompanis nin ĝis la stacidomo.

Tio estis nia alia ŝanco ĉar elektra ŝtuparo ne

funkciis kaj se li ne helpis nin, eventuale ni maltrafus nian tranjon; komence pene ni enpaŝis trajnon haltintan en stacidomo sur kiu estis skribita “Sankt-Peterburgo”! Sed post kiam ni pene kunportis niajn valizojn, la deĵoranto eksciinte pri ni, eliris el sia loko kaj avertis nin ke ni jam eraris kaj devas ŝanĝi nian linion!! Tiu simpla eraro signifis ke ni devis malsupreniri kaj denove supreniri la ŝtuparon de alia flanko, kiam la ĝusta tempo de ekveturo de trajno jam estis pasinta!

Denove kaj bonŝance ĝi ekis prokraston preskaŭ 15 minutojn!

Atinginte la trajnon, alifoj alia deĵoranto informis nin ke ni devus antaŭ eniro en trajnon, devas iri al inspekt-parto kiu situis ĝuste en la fino de la linio

1 - Belorusio estas senhavena lando en Orienta Eŭropo, limanta al Rusujo, Ukrainio, Pollando, Litovio kaj Latvio. Ĝia ĉefurbo estas Minsko.

Dum la plej granda parto de historio, tio, kio nun estas konata kiel Belorusio, estis parto de aliaj teritorioj, inkluzive de la Duklando Polatsk, Granda Duklando Litovio, Komunumo de Pollando-Litovio kaj Rusa Imperio. Finfine en 1922 ĝi fariĝis respubliko en Sovetunio sub la nomo Belorusa SSR.

Ĝi oficiale deklaris sian sendependecon kiel Belorusio la 25-an de aŭgusto 1991, post la kolapso de Sovetunio.

kaj ankaŭ ni devis kunporti niajn valizojn tie!!

Ah!! Ne kredeble! Mi vere estis elĉerpita post tiom da paŝadoj kune kun pezaj valizoj kaj vere ne havis energion alifoje kunporti tiujn valizojn ĝis la fino de linio. Mi komprenigis kaj akceptigis la deĵoranton permesi nin senvalize iri tien ĉe la inspektoron. Li per sia sendrata telefono por ricevi permeson, bonŝance fine akceptis!!

Finfine ni estis en la ĝusta trajno sur la ĝusta vojo al Sankt-Peterburgo! Oni gvidis nin al iu kvaropa kupeo kie gejunuloj dormintis aparte en siaj lokoj. La forta junulo helpis nin meti la pezan valizon de mia amikino supren kaj finfine ni daŭrigis nian veturon.

En la trajno oni devis aĉeti kontraŭ rublo. Ni havis malmulton kiu sufiĉis por akvo, nur!! Do ni rezignis aĉeti surfolion. Sed tiu junulo afabla foriris de kupeo kaj reveninte kunportis du pakajojn enhavantajn purajn surfoliojn! Li tuj eliris kupeon kaj ne revenis dum tiu nokto, eble pro tio ke ni virinoj restu komfortaj dum la nokto!

Ĝus tiam kiam mi trovis okazon, klopodis iel komprenigi lin ke mi deziras pagi la kotizon al li, sed li tute ne akceptis.

Post trifoja kontrolado de niaj pasportoj ni sukcesis pasi la limon!

Intertempe mi kelkfoje klopodis telefoni mian amikino, sed malsukcesis ĉar en la kupeo ne estis reto atingebla.

Finfine je la oka horo matene, la valorega reto fariĝis atingebla kaj mi aŭdis voĉon de iu virino. Mi malkovoris ke ŝi estis Irina, alia jam ne vidita amikino kiu hazarde aŭdis la telefon-sonon, ĉar ŝia filo, kiel kutime, mutigis telefonon dum nokto pro tio ke ŝi dormu pli komforte.

Ŝi demandis min pri nia alven-stacidomo. Ŝi afable intencis alveni kaj akompani nin. Mi ne sciis pri nia alven-punkto kaj denove petis helpon de la junulo en nia kupeo. Ĉi tio estis ĝusta decido ĉar ŝi intencis iri alian stacidomon!

Eltrajniĝinte tiu junulo helpis nin elporti pezajn valizojn.

Ĝus elirante de la trajno ni renkontis Irina-n kaj ŝian filon Saŝa.

Intertempe ili petis sian amikon Vladimir kiu fakte estis kliento de Saŝa por veni al stacidomo per sia

aŭto. Li afable akceptis kaj akompanis ilin kaj poste nin. Li estis maljuna viro kaj konsentis ke ni unue iri al lia loĝejo kaj poste translokiĝi alien.

Survoje kiam ni iris al iu vendejo por aĉeti kelkajn aĵojn por nia maten-manĝo, tiu amiko alvokis kaj diris al Irina ke ni povos tranoki en lia loĝejo, ĉar unue li supozis ke ni estis islamanoj kiuj surmetas vualon, kaj ne deziris permesi nin resti ĉe lia loĝejo! Sed ekvidinte ke ni havis normalajn vestaĵojn, proponis nin tranokti ĉe lia loĝejo kontraŭ tre akceptebla kotizo!

Ni ege gajiĝis ne sciinte ke tiu bona kotizo inkluzivis niajn veturadojn al vidindaĵoj de Sankt-peterburgo, ĉirkaŭaj urbetoj, trifojaĵoj kaj interreton. Lia loĝejo estis ege luksa. Lia edzino estis ege afabla kaj helpema. Nokte ni konatiĝis kun ilia knabino, Lisa!

Ni gajege ripozis en la luksa tranoktejo nia.

Lia edzino deĵoris ie kaj frumatene foriradis por atingi sian laborejon, sed ĉiutage preparadis maten-manĝon por ni antaŭ foriro! Poste Vladimir kunportadis nin kune kun Irina kaj Saŝa por viziti iun vidindaĵon. Mi ne povas preterpasi kaj ne menciis bongustajn manĝaĵojn kiujn la afabla edzino kuiris por ni ĉiutage! Laŭ konfeso de Vladimir, ŝi miksis sian bonhumoron kun krudaj materialoj, ĉar li mem per samaj materialoj ne sukcesis prepari la samon tiel bonguste!!

Ni atingis Sankt-peterburgon dimanĉe kiam estis feria tago. Lunde, la tria tago de nia reveno al Rusio, ni klopodis registriĝi. Do mi kontaktis la numeron donitan al ni por registrĝi, sed estis vane!! Mi kontaktis Tehranon petante helpon. Ili donis nin alian numeron. Sed denove nia klopodo sen rezulto estis. Tamen ili proponis nin revenonte al Moskvo kontakti ilin por trovi solvon.

La edzino de Vladimir nokte kontaktis kelkajn referencojn por helpi trovi solvon kaj fine diris nin "vi devas post tri labor-tagoj registriĝi, sed merkrede kiu estas la tria tago, vi forlasos ĉi tien kaj ĵaude atingos Moskvon! Do tie vi povos plenumi aferon senprobleme". Intertempe ni aŭdis pri «Migra Karto» kiun oni disdonis ĉiujn elirintojn de aviadilo!! Kaj ni komprenis ke ni devis prizorgi ĝin same kiel niajn okulojn, sed ne agis tiel kaj eĉ ne sciis kie kuŝis ĝin tiam!!!

Ni traserĉis ĉiujn niajn kunportaĵojn kaj finfine trovis ĝin inter niaj paperfolioj!

Ĉiaokaze ni trajne veturis al Moskvo kaj reklamis niajn alvenojn al nia amikino Lana pri nia alven-horo.

Lana en stacidomo atendis kaj anoncis nin ĉar alia gasto tranoktis en ŝia hejmo, ni ne povis resti ĉe ŝi kaj ni devus tranokti alien. Ŝi mem klopodis trovi hotelon por ni, sed nur pri unu hotelo ŝi sukcesis atingi aprobon! Plejmulto de hoteloj ne akceptis eksterlandajn gastojn kaj tiuj kiuj akceptis, sciinte ke ni estis irananoj, rezignis!

Fine ni kune kun Lana iris al la hotelo kiu povus nin akcepti. La respondeculino ekvidinte niajn pasportojn diris pro tio ke ni jam ne estis registritaj, ŝi ne povos akcepti nin kaj ni devus iri ĉe polico! Intertempe mi klopodis kontakti tiun numeron kiun donis nia agentejo por solvi nian eventualan problemon pri registrado, sed estis vane!!

Lana klopodis konvinki virinon, eĉ per subaĉeto (per kaŝa skribo al ŝi), sed ankoraŭfoje malsukcesa estis ŝia klopodo. Mi mem serioze estis kontraŭ subaĉeto, eĉ timis!! Fine post perdi longan tempon ni kune kun Lana iris al policejo. Malpuran, turbulentan kaj sufiĉe akran medion ni trovis. Ni kelkfoje estis ĵetitaj al diversaj ĉambroj kaj deĵorantoj.

Kara Lana multe debatis ilin eĉ koleriĝis kaj fariĝis ruĝega. Feliĉe en la fino ni trafis al ĝusta respondeculino kiu diris al Lana «kiu adresis vin ĉi tie? Neniu rajtas postuli vin pagi monon.»

Poste montrinte siajn fingrojn kalkulis tagojn kaj aprobis ke ni ne faris ion malĝustan kaj ĝuste dum sama punkto ni devas registriĝi. Ŝi diris nin “nepre diru al respondeculino de la hotelo rigardi koncernan ĉapitron en la leĝar-libro kaj ŝi mem komprenos la aferon.” Ni petis policinon skribi la numeron de la ĉapitro sur papereto kaj doni ĝin al ni. Ŝi facile faris tion kaj donis nin la bezonotan detalon.

Ni iomete pli komforte enspiris kaj post ripozo kaj manĝi ion ĉe manĝejo, ĉar estis preskaŭ tagmezo kaj ni ekde pasinta punkto manĝis nenion, poste iris al la hotelo, sed survoje ni decidis iri alian hotelon, ĉar fakte ni ne deziris resti en tiu aĉa hotelo kun tia respondeculino!

Denove ni havis saman debaton kun du aliaj virinoj. Sed ĉi-foje ni havis tiun gvidon kiun la policino havigis nin; la koncernan numeron de la regulo.

Unu el du deĵorantoj kiu estis pli afabla, prenis grandegan leĝar-libron kaj trovis tiun regulon kaj konvinkiĝis ke ni pravas. Samtempe ŝi telefonis al alia persono kaj rakontinte la aferon konvenkigis tiun ankaŭ! Post perkape komprenigis sian kolegon paroli kun la persono sur linio, ĉar ŝi ankoraŭ daŭrigis sian debaton kun ni.

Fine ĉiuj konvenkiĝis. Ni rezervis ĉambron por 15 minutoj kondiĉe ke se ni ne revenus post 15 minutoj, ili rajtus rezervi ĝin por aliulo. Ni revenis al la unua hotelo kiu post negocoj permesis nin meti niajn pezajn valizojn tie! Ĉi-foje ni intencis preni niajn aĵojn.

Ŝi ankoraŭfoje insistis siajn vidpunktojn kaj eĉ ne ĵetis rigardeton al la noto de policano!! Mi diris al Lana nepre adresi mian vidpunkton al ŝi pri tio ke ŝi ne meritas ŝian postenon ĉar ŝi nek havis sufiĉajn informojn, nek pretis ekscii pri ĝi!

Ĉiaokaze ĉi tiu problemo finiĝis kaj ni mendis ĉambron en la hotelo por tri tagoj sed la afabla deĵorantino de la hotelo preninte niajn biletojn, registris nin ĝis la fino de nia ĉeesto en Rusio senrigarde kie ni restus! Do ĝis fino de nia ĉeesto en Rusio ni ne havis problemon pri registrado aĉa! (Ofte en turbulenta medio en ĉi tiaj sistemoj, oni povus trovi solvojn de problemoj imune pere de pli afablaj, helpemaj homoj!)

Post tri tagoj kiam la loĝejo de Lana malpleniĝis, pro insisto de Lana, ni iris al loĝejo ŝia.

Subite en la hotelo, tiu viro kiu multfoje ne respondis mian kontakton, telefonis min kaj diris: “Se vi tranoktus en loĝejo de via amikino (Kiel li eksciiis??), via amikino devus havi permesilon oficialan por registri vin!! Se vi dezirus mi povos kontraŭ 150 rubloj registri vin”!!!!

Tio signifis ke ni restus en loĝejo de Lana sen permesilo kaj post pago al tiu viro, li kompletigus niajn dokumentojn! Ĉu iu fine komprenis kiel utilis “registrado”!?!?

Fakte ĝis fino de nia veturo kaj nia atendo en aviadilo, neniu el ni sciis ĉu ni faris ion malĝustan kaj oni postulus nin pagi mon-punon aŭ ne!!!

Dum nia aventurplena veturo al Rusio, mi trovis helpemajn rusojn kiuj multfoje helpis nin, kiuj loĝas en ege bela, sed mirinda burokrata lando kune kun nekomprenebla regularo!!

سفرها و خاطره‌ها (۲)

نازی صولت



شده بود، از جایگاهش بیرون آمد و با دیدن بلیط‌ها به ما گفت خط را اشتباه انتخاب کرده‌ایم و باید به خط دیگری می‌رفتیم. این اشتباه ساده به معنای پایین رفتن از پله‌ها که با زحمت از آنها بالا آمده بودیم، و دوباره بالا رفتن از پله‌های سمت مقابل بود! در حالی که ساعت از زمان حرکت قطار هم گذشته بود اما خوشبختانه قطار ما حدود یک ربع ساعت تاخیر داشت! با رسیدن قطار، مامور خط به ما گفت که قبل از سوار شدن باید به پست بازرسی که در انتهای خط قرار داشت برویم و بارهایمان را هم با خود ببریم. آه از نهادم برآمد. با آن بارهای سنگین و خستگی بالا و پایین رفتن از پله‌ها، دیگر توان نداشتم چمدان‌ها را هم به آنجا برسانم. به مامور فهماندم که اجازه دهد بدون بار به آنجا بروم و او هم به وسیله بی سیم پس از کسب تکلیف، اجازه داد.

به هر حال سوار شدیم. به کوپه‌ای چهار نفره ما را هدایت کردند که یک پسر جوان روس و یک دختر دیگر، سر جای خود خوابیده بودند. پسر جوان توانمند کمک کرد و چمدان سنگین دوست همراهم را بالای سر جا داد و ما بالاخره جا گرفتیم. جالب است که همه چیز خریدنی بود آن هم به روبل روسیه؛ آب خوردن، ملحفه برای خواب و این در حالی بود که در

نوبت خروج از لیتوانی و ورود مجدد به روسیه رسید. برنامه ما عبور زمینی و ورود به سنت پترزبورگ، از راه بلاروس بود. دوست نادیده دیگری هنگامی که در ایران بودم از طریق ایمیل به من اطلاع داده بود که می‌تواند ما را بپذیرد. ولی پس از آن به چندین ایمیل متوالی من که از ویلنیوس به او می‌فرستادم پاسخی نداد و در نتیجه نمی‌دانستم که آیا خواهم توانست از کمک‌های او استفاده کنم یا نه.

در هر حال به راه افتادیم در حالی که همه آشنایان و دوستان به ما اخطار می‌دادند که مواظب باشید مامورین بین راه بسیار سختگیر هستند و ممکن است بازداشت شوید!

یادم رفت بگویم که موقع رفتن به ایستگاه راه آهن، دوستی را که شب قبل گمش کرده بودم در میدان شهر دیدیم و او هم با ما به ایستگاه راه‌آهن آمد. آمدن او هم (شانس) دیگری بود چون پله‌های ایستگاه خراب بود و اگر به‌طور اتفاقی او را نمی‌دیدیم و به ما کمک نمی‌کرد، احتمالاً به قطارمان نمی‌رسیدیم؛ یک بار به اشتباه و با زحمت زیاد به سمت قطاری که نام سنت پترزبورگ را بر بدنه خود داشت و در ایستگاه، ایستاده بود رفتیم و پس از اینکه بارهای سنگین خود را با زحمت زیاد به آن حمل کردیم، مامور آن که تازه متوجه ما

با همه تجهیزات حتی اینترنت هم خواهد بود! خلاصه بسیار خوشحال شدیم و به خانه رفتیم و با خانم بسیار مهربان او، و بعد شب با دخترشان «لیزا» هم آشنا شدیم.

هر روز صبح خانمش که صبح زود به سرکار می‌رفت، صبحانه ما را آماده می‌گذاشت و منزل را ترک می‌کرد. بعد ولادیمیر ما را همراه ایرینا و ساشا به محلی که می‌خواستیم می‌رساند و یا خودش ما را همراهی می‌کرد، یا این که منتظر ایرینا می‌ماندیم تا برسد و بعد برای گشت‌زنی و دیدن می‌رفتیم. واقعا نمی‌توانم از غذاهای بسیار خوشمزه‌ای که همسر ولادیمیر برایمان تهیه می‌کرد، یادی نکنم؛ به قول ولادیمیر، اخلاق خوش همراه مواد غذایی که استفاده می‌کرد، رمز کارش بود! چون به قول خودش، او (ولادیمیر) هم همین مواد را به کار می‌برد، ولی به این مزه نمی‌رسید!!

روز رسیدن ما به سنت پترزبورگ روز یکشنبه و تعطیلی بود. روز سه‌شنبه که سومین روز ورود ما به روسیه بود برای ثبت‌نام سعی کردیم که با شماره‌ای که به ما داده شده بود، تماس بگیریم که پس از سعی فراوان امکان‌پذیر نشد. پس با تهران و آژانسی که بلیط را از آن تهیه کرده بودیم تماس گرفتیم که دوباره شماره تلفن دیگری به ما دادند. به نتیجه‌ای نرسیدیم و به ما گفت که به مسکو که برگشتید با من تماس بگیرید.

همسر ولادیمیر هم شب پس از تماس با چند مرجع به ما گفت شما پس از سه روز اقامت کاری در روسیه موظف به ثبت‌نام هستید. در صورتی که شما روز سوم که چهارشنبه خواهد بود اینجا را ترک می‌کنید و پنجشنبه به مسکو می‌رسید. آنجا که رسیدید اقدام کنید، مشکلی نخواهد داشت. در ضمن پرس و جوها صحبت از Immigration Card ما شد و تازه متوجه شدیم که از برگه‌ای که هنگام خروج از هواپیما برای تکمیل می‌دهند باید مانند تخم چشم‌مان مراقبت می‌کردیم ولی ما اینکار را نکرده بودیم و نمی‌دانستیم کجا گذاشته بودیم!!

تمامی وسایل‌مان را گشتیم. کاغذها را لابلای مدارک‌مان پیدا کردیم که خیلی به ان بی‌اعتنایی کرده بودیم! در هر حال سوار قطار شدیم و به سمت مسکو رفتیم و به «لانا» هم خبر دادیم که چه ساعتی خواهیم رسید.

تنها تاسفی که برایمان باقی ماند، ندیدن باله دیدنی «دریاچه قو» بود؛ فرصت کافی برای دیدار دیدنی‌های بسیار سنت پترزبورگ نداشتیم و تصور می‌کردیم که بعد در مسکو خواهیم دید. در حالی که به ما گفتند، باله سنت پترزبورگ، معروف‌تر و حرفه‌ای‌تر از باله مسکوست!

لانا در ایستگاه منتظرمان بود و به ما خبر داد که چون در خانه کوچکش مهمان دیگری اقامت دارد نمی‌تواند ما را بپذیرد. به همین دلیل سعی کرده بود در هتلی برای ما جا بگیرد ولی فقط توانسته بود در یکی از آنها جا پیدا کند. بیشتر هتل‌ها خارجی نمی‌پذیرفتند و آنهایی هم که می‌پذیرفتند،

ایستگاه قطار، محل تعویض پول وجود نداشت و پول خردی که از قبل برایمان باقی مانده بود، فقط برای خرید آب کافی بود و مسئول کوپه هم فقط روبل روسیه قبول می‌کرد! بنابراین از خرید ملحفه خودداری کردیم. ولی آن پسر مهربان با درک مسئله از کوپه بیرون رفت و موقع بازگشت دو بسته ملحفه تمیز به ما داد و دوباره بلافاصله از کوپه بیرون رفت بدون اینکه کلامی حرف بزند و مدت‌ها هم دیگر به کوپه بازنگشت. در اولین فرصت با زبان ایما و اشاره به او فهماندیم که پول آن را از ما قبول کند که خودداری کرد.

به هر حال با سلامتی و بدون هیچ مشکلی از مرز گذشتیم. هرچند که سه مرتبه مدارک ما کنترل شد و خیلی هم معطل شدیم. در مسیر، سعی کردم با موبایل با دوست نادیده‌ام در سنت پترزبورگ، تماس بگیرم ولی امکان‌پذیر نبود، چون موبایل، آنتن نداشت. تا بالاخره ساعت حدود هشت صبح آنتن موبایل امکان برقراری تماس را نوید داد. تلفن بالاخره زنگ خورد و صدای زنی شنیده شد که پس از پرس و جو معلوم شد همان دوست نادیده من است که خیلی اتفاقی آن موقع صبح گوشی را برداشته بود. چون گویا پسرش گوشی تلفن را که نزدیک اوست شب‌ها قطع می‌کرده است تا بتواند بخوابد. به هر حال این هم شانس دیگری بود!

از من پرسید که کدام ایستگاه وارد می‌شوید تا دنبالتان بیایم. نمی‌دانستم و از آن پسر جوان با اشاره خواستم که با گوشی من صحبت کند و محل ایستگاه را به دوستم اعلام کند. کمک بجایی بود چون «ایرینا» قصد داشت به ایستگاه دیگری برود. موقع پیاده شدن هم آن پسر جوان برای پایین گذاشتن چمدان سنگین کمک‌مان کرد و هنوز پیاده نشده بودیم که «ایرینا» و پسرش را دیدیم که به سراغ ما آمده بودند. در این فاصله آنها از دوست دیگرشان، کمک گرفته بودند که با اتومبیلش به دنبال ما بیاید و او هم با مهربانی قبول کرده بود. پسر ایرینا به نام «ساشا» وکیل بود و در واقع دوستش، مشتری او و مردی مسن به نام «ولادیمیر» بود. او پذیرفته بود که ما موقع ورود به خانه او برویم و پس از آن به جای دیگری نقل مکان کنیم. برای خرید سر راه به فروشگاه‌های رفتیم. در آنجا مشغول جدا کردن پنیر و کره بودیم که ولادیمیر، به ایرینا پیغام داد که این خانم‌ها می‌توانند در خانه من بمانند!

معلوم شد او تصور کرده بود ما که از ایران رفته بودیم، حتما چادری هستیم و از آنجا که خوشش نمی‌آمد حاضر نشده بود ما را در خانه‌اش بپذیرد. ولی پس از دیدن این که ما چادر به سر نبودیم، به اشتباه خودش پی برده بود و پیشنهاد کرد در منزلش بمانیم. هزینه‌ای هم که درخواست می‌کرد بسیار قابل قبول بود. در هر صورت بسیار خوشحال شدیم. در این مرحله هنوز نمی‌دانستیم این اقامت شامل حمل و نقل هر روزه حتی برای دیدن شهرهای مجاور، صبحانه، شام، اتاق بسیار لوکس

مامور پلیس را حتی نگاهی بیندازد. به لانا گفتم به او بگویند که او صلاحیت مسئولیتش را ندارد چون نه اطلاعات کافی دارد و نه حاضر است اطلاعات به دست بیاورد.

در هر صورت این مساله هم تمام شد. ما برای سه روز هتل را گرفتیم ولی مسئول پذیرش مهربان هتل با دریافت و مشاهده بلیط ما، تا پایان اقامت ما در مسکو (یا هر جای دیگر در روسیه) برگه ما را تکمیل کرد و در واقع تا پایان اقامت ما در روسیه، دیگر مشکلی نداشتیم، صرفنظر از اینکه کجا اقامت کنیم! ما به وسیله مسئول مهربان هتل، قانون را دور زدیم و کلی خوشحال شدیم! (همیشه در قوانین دست و پاگیر جوامع دیکتاتور بوروکراسی-محور که همه را در پیچ و خم‌های بوروکراسی بی‌مصرف نفس‌گیر می‌فرسایند، راه خروج زیرکانه و انسان‌های مفید هوشمند وجود دارند!)

ما سه روز بعد که یک نفر از ساکنین خانه لانا کم شده بود، به اصرار لانا به خانه او برگشتیم، در حالی که تا هنگام خروج از پست بازرسی فرودگاه، نه ما و نه لانا مطمئن نبودیم که واقعا مشکلی نخواهیم داشت و ما را هنگام خروج جریمه نخواهند کرد!

ویژگی شرایط بی‌قانون، نگه‌داشتن مداوم انسانها در شرایط بی‌اطمینانی از موقعیت و هراس مدام است.

در هر صورت متوجه نشدیم که «ثبت نام» چه دردی را و از چه کسی دوا می‌کرد تا اینکه فردی که قرار بود برای حل مشکل «ثبت نام» به ما کمک کند ولی به تماسهایم پاسخ نداد، با من تماس گرفت و اعلام کرد «در صورتی که بخواهید در خانه دوستان اقامت کنید (از کجا می‌دانست؟؟)، دوست شما باید مجوز داشته باشد تا بتواند شما را «ثبت نام» کند. در صورتی که مایل باشید، من با دریافت ۱۵۰ روبل می‌توانم برای شما این کار را انجام دهم.»

یعنی ما در خانه لانا اقامت می‌کردیم و او به صورت قانونی مدرک اقامت ما را در قبال پرداخت مبلغ مورد نظرش، تهیه می‌کرد! فهمیدید این قضیه «حیاتی» ثبت نام به چه درد می‌خورد؟؟

خیلی شانس آورده بودیم و با کلی تجربه و خوشی به سفرمان ادامه می‌دادیم.

روسیه کشوری بی‌قانون و عقب‌افتاده در مقایسه با کشورهای اروپایی است ولی مردمی بسیار کمک‌کننده و مهربان دارد. مسکو جاهای دیدنی بسیاری دارد که با کمک و راهنمایی لانا به برخی از آنها سر زدیم؛ میدان یادبود جنگ مسکو (همان میدان سرخ)، مترو، دانشگاه مسکو، باله روسیه با نمایش «دن کیشوت» و موزه عکس مزین به عکس بزرگی از کنفرانس تاریخی تهران، برخی از این دیدنی‌ها بودند.

وقتی متوجه می‌شدند که ما ایرانی هستیم، منصرف می‌شدند! در هر صورت به هتلی که ما را پذیرفته بود رفتیم که مسئول پذیرش با دیدن پاسپورت‌های ما گفت که چون «ثبت نام» نکرده‌اید نمی‌توانم شما را بپذیرم و باید به اداره پلیس بروید! با فردی که قرار بود برای حل مشکل ثبت نام به ما کمک کند، سعی کردم تماس بگیرم که موفق نشدم!

لانا سعی کرد مسئول هتل را متقاعد کند و حتی با یادداشتی به او پیشنهاد پرداخت پول (زیرمیزی) کرد تا ما را بپذیرد. من با این کار او بسیار مخالف بودم و حتی می‌ترسیدم! در هر صورت پس از اتلاف وقت فراوان به اداره پلیس رفتیم. محیطی کثیف، خشن و سردرگم‌کننده. ما را چند بار از اتاقی به اتاقی و از باجه‌ای به باجه دیگر فرستادند و لانا در حالی که تمامی گردن و صورتش از عصبانیت قرمز و پر از دانه‌های کهیر شده بود، با آنها جر و بحث می‌کرد. بالاخره به باجه مورد نظر رسیدیم و مامور پلیس به لانا گفت چه کسی به شما گفته اینجا بیایید. کسی حق ندارد از شما پولی دریافت کند. بعد هم با انگشتان خودش نشان داد که شما هنوز تخلفی انجام نداده‌اید. چون می‌توانید پس از سه روز کاری ثبت نام کنید. روز یکشنبه تعطیل است. دوشنبه، سه‌شنبه و چهارشنبه می‌شود سه روز. دیشب هم که در راه بوده‌اید و بلیط دارید که در راه بوده‌اید. امروز باید حتما اگر شب در جایی می‌مانید ثبت نام کنید. به ما گفت به مسئول هتل بگویید بند مربوطه را در کتابچه قانون و مقرراتش بخواند، متوجه خواهد شد. از مامور وظیفه‌شناس خواستیم که شماره بند قانون را برای ما بنویسد که این کار را به راحتی انجام داد.

نفسی به راحتی کشیدیم و پس از استراحتی کوتاه و خوردن غذا، چون از شب گذشته تا آن موقع که دیگر نزدیک ظهر بود، چیزی نخورده بودیم. به طرف محل هتلی که ما را به اداره پلیس فرستاده بود، رفتیم. با این تفاوت که سر راه سراغ یک هتل دیگر هم رفتیم، چون دیگر حاضر نبودم در آن هتل با آن مسئول کذایی بمانم.

دوباره همان بحث پیش آمد. اما ما این بار یادداشت پلیس را داشتیم. با نشان دادن یادداشت مامور، یکی از مسئولین هتل که ظاهر مهربان تری داشت، دفترچه بزرگ قانون و مقررات را بیرون کشید و قانع شد. در همان حال به فرد دیگری تلفن کرد و جریان را به او گفت و موافقت او را گرفت و به همکاری، که هنوز با ما بحث می‌کرد، اشاره کرد که گوشی تلفن را بردارد و با طرف صحبتش، مذاکره کند. بالاخره همه قانع شدند. جا را به مدت یک ربع ساعت رزرو کردیم با این شرط که اگر پس از یک ربع ساعت برنگردیم، جا را به دیگری بدهند. به هتل اول برگشتیم تا وسایلمان را که مسئول هتل بد اخلاق پس از چانه‌زنی اجازه داده بود در آنجا بماند، برداریم.

او همچنان به نظر خود پافشاری می‌کرد و حاضر نشد یادداشت

Profesoro Mahmud Sari-Ol-Galam

Li naskiĝis en 1959 en Tehrano kaj postdoktoriĝis pri Internaciaj Rilatoj ĉe la Ŝtata Universitato de Ohio, Usono, kaj nun estas en la Departemento pri Politikaj Sciencoj ĉe la Universitato Ŝahid Beheŝti, Irano, kaj esploras pri disvolvado, politikaj sciencoj kaj la nuntempa historio de Irano. Li estas ankaŭ la vicprezidanto de la Centro pri Scienca Esplorado kaj Strategiaj Studoj de Mezoriento.



Tridek karakterizaĵoj de tiuj, kiuj ne legas libron

Esperantigo: Simin Emrani

- Propagandoj tre facile influas ilin.
- Parolas ripetite.
- Ne scias multe da vortoj.
- Ne konas sin mem.
- Vivas sentimentale kaj ekscitite.
- Argumenta parto de ilia menso preskaŭ ne funkcias.
- Ili trovas talenton por populistiĝi.
- Iliaj intelektaj potencoj ne estas evoluintaj.
- Ne multe povas kontroli tion, kion ili diras.
- Ne lernas aŭskulti al aliuloj.
- Facile akceptas onidirojn.
- Ne eltrovas la gravecon pri malsimileco de la homoj.
- Ilia lern-koncentriĝo malpliiĝas akre.
- Iliaj cerboj ruiniĝas.
- Perdas la okazon pensi en la vivo.
- La vorto "kritiko" estas fremda ĉe ili.
- Provizas bazojn por aŭtoritatismo.
- Multe parolas sen pensi.
- Ne bone distingas siajn profitojn.
- La vorto 'konsulto' estas ne konata ĉe ili.
- Feliĉigas registarojn.
- Kaŭzas, ke la partia sistemo ne formiĝu en la lando.
- Rapide nervoziĝas.
- Ne konscias pri la civitanaj rajtoj de si mem kaj de aliaj.
- Ne sentas bezonon por kreskigi siajn karakteron kaj penson.
- Pri ĉio esprimas sian poinion.
- Facile nomaĉas onin.
- Ne scias la diferencon inter iluzio kaj neiluzio.
- Kredas, ke la vivo inkluzivas nur la homajn instinktojn.
- Ne scias kio estas malscio.

Decido por Ŝanĝi la Sorton



Alfred NOBEL estis inter la malmultaj personoj, Akiuj havis la ŝancon, ke antaŭ la morto legis sian nekrologon. Kiam lia frato mortis la ĵurnalistoj imagis, ke la fama NOBEL, la dinamita inventisto, estas mortinta.

Matene, kiam Alfred legis la la ĵurnalojn, rigarante la nekrologon de la unua paĝo ŝtoniĝis de la miro: “Alfred NOBEL, vendisto de la morto kaj inventisto de la plej mortiga armilo de la homaro mortis”.

Li multe malĝojiĝis kaj pensis ĉe si mem: Ĉu estas bone, ke post la morto oni konos min tia?

Li rapide alportis sian testamenton. Multajn frazojn elstrekis kaj modifis. NOBEL proponis, ke parto de lia riĉo elspeziĝu por paco kaj pacemaj progresoj.

Nuntempe ni konas lin pli kiel inventinton de La Nobel-premio pri paco, Nobel-premio pri fiziko, Nobel-premio pri kemio kaj... ol kiel dinamita inventisto.

Nuntempe li havas alian idenecon. Unu decido sufiĉas por ŝanĝi la sorton.

Heroa Patrino



EDISON revenis hejmen kaj iun noton donis al sia patrino. Li diris: “Mia instruisto la noton donis al mi kaj emfazis, ke nur mia patrino legu ĝin.” La patrino havante larmojn en siaj okuloj voĉlegis al sia filo jene: “Via filo estas genia, sed la lernejo estas malgranda por li. Vi mem entreprenu lian edukadon.”

Jaroj pasis. Lia patrino forpasis. Iun tagon Edison, kiu nun estis la plej granda inventisto de la mondo, kiam rigardis al la ŝranko, iu papero ene de la fendita muro scivoligis lin. Li eligis kaj legis ĝin. Sur ĝi estis skribite: “Via filo estas stulta. Ekde morgaŭ ni ne permesos, ke li envenu la lernejon.”

Edison horojn ploris. Li poste skribis en siaj memoraĵoj: Thomas Alva EDISON estis stulta knabo, kiun heroa patrino igis la geniulo de la jarcento.

Malkuraĝega Postvivanto



Kiam la famega ŝipo Titanic (elp. Tajtanik) koliziis kun glacimonto en norda Atlantiko en la jaro 1912, 1517 virinoj, viroj kaj infanoj dronis en sian tombejon, en la fundon de la oceano. Masabumi Hosono (15 October 1870 – 14 March 1939) ne estis unu el ili.

Masabumi Hosono estis la nura japana persono, kiu postvivis la dronon de Titanic kiel vojaĝanto. Li estis unu el la malmultaj bonŝancaj personoj, kiu per savoboato eskapis. Li reirinte Japanion ne estis tre bonŝanca. Li pro malsinofero dum tiu mara akcidento nomiĝis malkuraĝulo kaj senhontulo.

Masabumi kune kun 2208 pasaĝeroj eniĝis en la plej grandan veturilon

de la homaj kreaĵoj en la mondo. Li vekiĝis je la frumatenaj horoj de la 15-a de aprilo 1912 en la damnita ŝipo. Masabumi forte flankenpuŝis ĉiujn por atingi al la ferdeko. “La malbelaj fulmoj de la krizotorĉoj kaj la bruoj estis teruregaj. Regis etoso de timego kaj malfeliĉo.” li diris. Masabumi cedis al neevitebla sorto. Li kredis, ke ne estas rimedo krom sekvi la destinton de Taitanic. Dum li en sia menso adiaŭis la edzinon kaj la infanojn, vidis la virinojn kaj infanojn, kiuj estis enirantaj savoboaton numero 10. “Loko por du pliaj personoj”, iu oficiro ekkriis. Masabumi rimarkis, ke iu viro eksaltis sur la savoboaton. Ankaŭ li senhezite faris la samon.



Hosono Masabumi

La Evitita Savito de Titanic



Masabumi en la savoboato aŭdis la kriojn de tiuj, kiuj estis dronantaj, infanoj, kiuj plorkriis al siaj patroj kaj la virinoj, kiuj ploregis pro siaj edzoj. Lin superregis profunda malespero.

Li reirinte Japanion, de la publika opinio kiel malkuraĝulo estis mallaŭdata kaj ankaŭ maldungiĝis el sia laboro. Kelkaj diris ĉar li perfidis sinoferan kaj sindonan spiriton de samurajo. Margaret D. Mehl, profesoro de iu okcidenta universitato kredas, ke Masabumi kondamniĝis ĉar li hontigis Japanion antaŭ la okuloj de la mondanoj.

Dum kelkaj diras, ke mallaŭdo de Masabumi estis japana reago unika, aliaj indikas similan reagon en Britujo. Angla komercisto Joseph Ismay (12 Decembro 1862 – 17 Oktobro 1937) estis la ĝenerala direktoro de la kompanio, kiu posedis Titanic-on. Ankaŭ li travivis dronon. Ankaŭ li

same kiel Masabumi, pro eskapo el la ŝipo dum la virinoj kaj la infanoj ankoraŭ estis en ĝi akre estis kritikita kaj mallaŭdiĝis.

Neniu scias, kiel reagus fronte al la morto. Kvankam elekti la vivon estas la natura respondo, tamen ne ĉiuj faras ĝin.

Titanic-a pasaĝero Benjamin Guggenheim elektis sindonon. Anstataŭ savi sian vivon, li enigis sian edzinon en iun savoboaton. Helpinte pliajn infanojn por eniĝi en la savoboatoj, li reiris al sia ĉambro por vesti vesperan vestaĵon kaj meti rozon en la jakan poŝon. “Ni vestis niajn plej bonajn vestaĵojn kaj pretiĝis por droni same kiel ĝentelmanoj.” li diris.

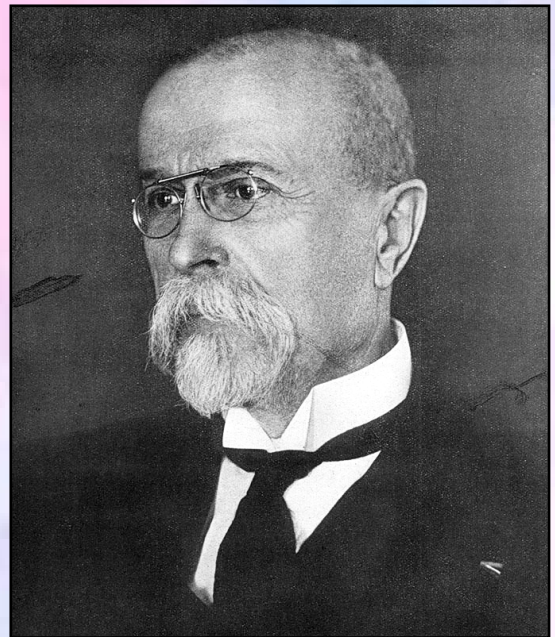
Guggenheim kaj lia servanto en la lasta fojo estis viditaj sidantaj sur ferdekaj seĝoj, fumante cigarojn kaj gustumante brandon.

EN PARIZO 1915. PRAGO

REVENINTE PARIZON en la jaro 1915 mi fariĝis kunlaboranto de la granda serioza ĵurnalo “Le Temps” kaj, ĉar mi estas sviso kaj ankaŭ skribis tiam en “Journal de Genève” mi do rajtis vojaĝi kun svisa pasporto en Aŭstrio kaj Hungarujo. La redakcioj petis min veturi tien kaj studi la naciajn movadojn de la ĉeĥoj, slovakoj kaj slovenoj por verki serion da artikoloj pri la sentoj kaj esperoj de tiuj popoloj. Oni ekparolis tiam pri la fama principo de la rajtoj de la popoloj disponi pri si mem, kaj la publiko deziris legi pri tiuj slavaj nacioj, kies teritorioj apartenis ankoraŭ al la malnova aŭstrohungara imperio.

Estis iom danĝera vojaĝo en tempo de mondmilito, sed treege interesa, kaj mi lernis parkere la adresojn de pluraj esperantistaj korespondantoj en tiuj landoj por ilin viziti kaj diri al ili la celon de mia informvojaĝo. Travojaĝinte Vienon sen halto tie, mi unue veturis al Prago kaj devis multe kuri ĝis mi povis trovi samideanojn, ĉar multaj el ili deĵoris en armeo. Fine mi sukcesis kaj pasigis neforgeseblan vesperon en kela subtera renkontejo, kie miaj amikoj povis detale sciigi min pri la naciaj esperoj de la ĉeĥa popolo. Ili jam ne dubis, ke la okcidentaj potencoj fine venkos la militon kaj ili deziris, ke la franca kaj angla publikoj aŭdu pri la deziroj ĉeĥaj.

Antaŭ ol forlasi Parizon mi estis farinta aranĝon kun “Daily News” en Londono por ankaŭ presigi artikolojn tie. Certe la policoj de tiu tempo



MASARYK Prezidanto de Ĉeĥoslovakio

ankoraŭ ne fariĝis tiel zorge organizitaj kaj severaj kiel dum la mondmilito, ĉar alie mi ne estus volinta kaŭzi riskojn al miaj ĝentilaj kunparolantoj, sed ili estis ankaŭ kuraĝaj kaj preferis ion riski por ke la ĉeĥa popolo aŭdiĝu en Okcidento. Sed ili rakontis al mi, ke pluraj personoj estis arestitaj pro malprudentaj paroloj aŭ gestoj. Ĝus unu estis kondamnita 10 monatoj, ĉar li ne leviĝis ĉe la himno.

Kiam mi revenis Parizon kaj publikigis artikolojn pri mia vizito al Prago, mi baldaŭ ricevis dankleteron de ĉeĥa profesoro, la filozofo Tomaso Masaryk, kiu poste fariĝis prezidanto de la Ĉeĥoslovaka Respubliko. Li sendis al mi sian sekretarion Eduardo Benes, ankaŭ rifuĝinton kiel li mem, kaj mi invitis al modesta tagmanĝo en mia hejmo pariza tiun junan patrioton ĉeĥan, kiu poste fariĝis eksterlanda ministro kaj fine prezidanto. Ni fariĝis bonaj amikoj kaj li ĉiam helpis al nia movado ĉe la Ligo de Nacioj kaj ankaŭ en sia propra lando.

در پاریس ۱۹۱۵. پراگ



ادوارد بنش، سیاستمدار و رهبر سیاسی چکسلواکی

سال ۱۹۱۵ پس از بازگشت به پاریس شروع به همکاری با روزنامه وزین Le Temps کردم و چون سوئیسی بودم و همزمان در ژورنال د ژنو قلم می‌زد، می‌توانستم با گذرنامه سوئیسی به اتریش و مجارستان سفر کنم.

سردبیر به من ماموریت داد به این کشورها سفر و درخصوص جنبش‌های ملی چک، اسلواکی و اسلوونی برای تهیه پاورقی درباره احساسات و امیدهای مردمان آن تحقیق و کنکاش کنم.

در آن هنگام بحث حقوق مردم و حق حاکمیت هر ملت بر سرنوشت خویش داغ بود و طبعاً خوانندگان علاقه‌مند بودند از اوضاع اقوام اسلاو، که خاک آنها هنوز جزو امپراتوری قدیمی اتریش-مجارستان قلمداد می‌شد مطلع شوند.

در هنگام جنگ جهانی این سفر نسبتاً خطرناک و در عین حال بسیار جالب می‌نمود. برای ملاقات با اسپرانتودانان و در میان گذاشتن هدف سفر تحقیقاتی خود با ایشان نشانی برخی مکاتبه‌کنندگان اسپرانتودان را به خاطر سپردم.

پس از گذر از وین، بدون توقف عازم پراگ شدم. باید به سرعت به آنجا می‌رفتم، برای این که بتوانم هم‌آرمانان را پیدا کنم، چراکه تعداد زیادی از آنها در ارتش خدمت می‌کردند.

بالاخره در یک زیرزمین جلسه‌ای برگزار شد و دوستان از امیدهای ملی مردم چک جزئیاتی در اختیارم گذاشتند. آنها اطمینان داشتند قدرت‌های غربی سرانجام در جنگ پیروز خواهند شد و می‌خواستند مردم فرانسه و انگلیس از آرزوهای مردم چک باخبر شوند.

پس از ترک پاریس و ورود به لندن برنامه‌ای با دلیلی نیوز ترتیب دادم تا به آنجا هم مقاله بدهم. مسلماً هنوز پلیس مثل زمان جنگ جهانی دوم دقیق و سختگیر نبود، چون در غیر این صورت من داوطلب نمی‌شدم که برای مصاحبه‌شوندگان و همراهان مهربان خطر و مشکلی به وجود آورم، لیکن با وجود این، آدم‌های جسوری هم پیدا می‌شدند که ریسک کنند و صدای مردم چک را به گوش غرب اروپا برسانند.

آنها می‌گفتند تا به حال خیلی‌ها به دلیل در نظر نگرفتن جانب احتیاط در صحبت یا حتی ایما و اشاره دستگیر شدند.

چندی پیش نیز به همین دلیل یک نفر را به ۱۰ ماه حبس محکوم کردند تنها به این علت که هنگام اجرای سرود ملی حاضر نشد از جای خود بلند شود.

هنگامی که به پاریس بازگشتم و در خصوص دیدار و مشاهداتم از پراگ مقالاتی به چاپ رسید، طولی نکشید که نامه تشکرآمیزی از پرفسور اهل چک، فیلسوف توماس ملساریک که بعدها رئیس‌جمهور چکسلواکی شد دریافت کردم.

او دستیارش ادوارد بنش که مثل خودش یک پناهنده سیاسی بود را نزد من فرستاد.

من این جوان میهن‌پرست اهل چک را که بعدها وزیر خارجه و سرانجام رئیس‌جمهور شد برای صرف ناهاری ساده به منزل دعوت کردم.

ما دوستان خوبی شدیم. او همواره یاریگر جنبش ما بود، چه در جامعه ملل و چه در کشور خودش.

فراموش کردم بگویم که از دیدن پراگ زیبا خوشحال شدم.

بعدها به دفعات از این شهر زیبا دیدن کردم و هر بار بیش از پیش از سفر به آن لذت می‌بردم و مردمی دوست‌داشتنی دارد.

سازمان جوانان اسپرانتودان ایران را احیا کردم

گپ و گفت سبزانديشان با دكتور حامد صوفي



آشنایی با مهمان این شماره به یکی از کنگره‌های اسپرانتوی ایران بازمی‌گردد. صحبت‌هایی که در آن ملاقات رد و بدل شد از دانش خوب ایشان نسبت به ادبیات حکایت داشت. در میان این صحبت‌ها به عنوان دکتر داروساز اطلاعات جالب دیگری نیز نسبت به گیاهخواری پیدا کردم. ادامه فعالیت‌های ایشان البته نقشی انکارنشده‌ای در پویایی و طراوت جنبش داشته و دارد. یکی از این فعالیت‌ها البته ایجاد گروه اسپرانتودانان ایرانی در پیام‌رسان تلگرام بود که بستری شد جهت تبادل اطلاعات میان علاقه‌مندان به اسپرانتو و نیز اسپرانتودانان. امروز البته برخی از اسپرانتودانان خارج از کشور نیز عضو این کانال تلگرامی هستند. گفت‌وگوی صمیمانه ما را با دکتر حامد صوفی بخوانید.

سپس کتاب «زبان دوم (دکتر صاحب‌الزمانی)» رو مطالعه کردم؛ در فانتزی‌های اسپرانتیک خودم غرق بودم، تا این‌که برای اولین بار در کنگره زبان اسپرانتو در سال ۱۳۹۴ شرکت کردم، و از اونجا به بعد بود که فصل جدیدی در زندگی‌ام آغاز شد و من هم بخشی از بدنه فعالیت‌های سازمانی اسپرانتو در ایران شدم؛ در نهایت با کتاب «آسان‌ترین زبان دنیا (مهندس ممدوحی)» بود که به دانسته‌هام عمق بخشیدم.

یادگیری کدام مبحث برای شما با چالش بیشتری همراه بود؟

به‌قدری این زبان برای من شیرین بود، و برای یادگیری‌اش هیجان داشتم، که متوجه سختی‌ها و موانع یادگیری‌اش نمی‌شدم؛ با این حال من هم مانند هر نوآموز دیگری، در ارتباط با بخشی از ساختارهای گرامری زبان اسپرانتو که در زبان فارسی به‌طور کامل قابل‌تعمیم نیست دچار مشکل بودم (مثل حرف تعریف، ضمیر انعکاسی، افعال شرطی، قیود فاعلی و مفعولی و برخی از هم‌بسته‌ها و پیشوندها و پسوندها).

از فعالیت‌هایی که در زمینه اسپرانتو داشتید و دارید برایمان بگویید.

فعالیت‌های اسپرانتیک من در ابتدا به‌صورت انفرادی و خودجوش انجام می‌شد (ترجمه‌های متعدد در حوزه اسپرانتو در ویکی‌پدیای فارسی، راه‌اندازی پایگاه اینترنتی سالوتون، کانال آپاراتی اسپرانتو، مدیریت گروه تلگرامی اسپرانتودان‌های ایران، و ترجمه‌های جست‌وجویافته‌ای که از ادبیات اسپرانتو به فارسی انجام می‌دادم،

برای آشنایی بیشتر خوانندگان لطفا خودتان را بیشتر معرفی بفرمایید.

حامد صوفی هستم، متولد ۱۳۶۶، از تبار سیستان، فارغ‌التحصیل دکتری عمومی داروسازی از دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی، و در حال حاضر هم در قالب داروساز بیمارستانی در شهر سمنان مشغول به فعالیت هستم. به ترجمه و ویراستاری هم علاقه‌مندم و در این زمینه هم تألیفاتی رو داشته‌ام.

چگونه با اسپرانتو آشنا شدید و آن را آموختید؟

سابقه همکاری من با پایگاه ویکی‌پدیای فارسی به بیش از یک دهه قبل برمی‌گردد؛ همونطور که گفتم، علاقه وافری به ترجمه دارم، و به همین جهت سعی می‌کردم در ارتباط با مطالب و مباحثی که در بین فارسی‌زبانان با فقر نوشتاری مواجه هستیم، در ویکی‌پدیای فارسی مدخل‌های مربوطه رو ایجاد کنم، که عمدتاً هم شامل موضوعاتی می‌شدن که علاقه شخصی خودم در برهه‌های مختلف زندگی‌ام بودن (زبان‌شناسی، مطالعات فولکلور، عکاسی، ادبیات مدرن، حقوق حیوانات، روان‌کاوی، آنتروپولوژی، و همه‌گیرشناسی دارویی)؛ نکته جالبی که همیشه تعجب و البته کنجکاوی من رو برمی‌انگیخت این بود که در بسیاری از مقالات ویکی‌پدیا، مدخل اسپرانتو وجود داشت، ولی هنوز مدخل فارسی برای اون‌ها ترجمه نشده بود؛ از همین رهگذر بود که رفته‌رفته به زبان اسپرانتو علاقه‌مند شدم و چون علاقه شخصی و دیرینه‌ای هم به زبان لاتین داشتم (و خوب اسپرانتو هم قرابت‌های جالبی با زبان لاتین داره)، سال ۱۳۹۲ شانس خودم رو برای یادگیری اسپرانتو امتحان کردم. ابتدا از نرم‌افزار «کورسو د اسپرانتو» کمک گرفتم و

این زبان منکر شد: کیهان صیادپور، احمدرضا ممدوحی و حمزه شفیعی؛ به‌شخصه از نزدیک، شاهد اقدامات ارزنده و دلسوزانه این سه بزرگوار بودم، و معتقدم سال‌های سال باید سپری بشه تا جنبش اسپرانتوی ایران، نمونه این فعالین رو به‌خودش ببینه؛ همچنین جا داره به نوبه‌خودم قدردانی کنم از مرد شماره یک فعالیت‌های سازمانی در تاریخ اسپرانتوی ایران یعنی محمدرضا ترابی؛ عدم حضور ایشان در طول یک دهه اخیر در داخل کشور، حقیقتاً خسران بزرگی برای فعالین اسپرانتوی ایران بود؛ هرچند ایشان با کمال گشاده‌رویی و منانت، از هیچ کمکی در جهت پیشبرد اسپرانتوی ایران، فروگذار نبودند.

به نظر شما برای جذب و تشویق افراد به‌خصوص دانش‌آموزان و دانشجویان به اسپرانتو چه کار باید کرد؟

در طول دهه‌های اخیر، میانگین سنی علاقه‌مندان به اسپرانتو به‌طرز محسوس پایین اومده؛ این خودش نشون می‌ده این زبان داره راه خودش رو پیدا می‌کنه؛ به‌خصوص استفاده از ظرفیت‌های ارزشمند بستر فضای مجازی در طول یک‌دهه اخیر، دلیل شماره‌یک رشد محسوس علاقه‌مندان به زبان اسپرانتو بوده؛ با این حال به‌عقیده من، هرچقدر در ارائه یک تصویر کاربردی، زنده و جذاب از زبان اسپرانتو برای عامه‌مردم، موفق‌تر عمل کنیم، بر شمار علاقه‌مندان به این زبان، افزوده‌تر خواهد شد؛ از جذابیت‌های متعدد این زبان که باعث برانگیختن کنجکاوی خیلی‌ها شده، می‌شه به صرف زمان کوتاه برای رسیدن به سطح متوسط زبانی، خدمات اقامت توریستی رایگان در بیش از ۹۰ کشور دنیا، ارزش‌مقدامتی اسپرانتو برای یادگیری زبان‌های مهم اروپایی، و کنگره‌هایی که همه‌ساله در اقصی‌نقاط دنیا با مشارکت اسپرانتودان‌ها برگزار می‌شه، اشاره کرد؛ و اما در خصوص نسل‌های جوان‌تر؛ به‌اعتقاد من تا زمانی که بخش عمده‌ای از فعالیت‌های اسپرانتیک، معطوف به جوان‌ترها نشه، بسیاری از تلاش‌ها عقیم می‌مونه، و در بلندمدت به نتایج دلخواه نمی‌رسه؛ بر همین اساس هم هست که انجمن جهانی اسپرانتو از دهه ۷۰ میلادی، پشتیبانی مالی و مدیریتی سازمان جهانی جوانان اسپرانتودان رو به‌طور کامل در اختیار خودش گرفت؛ در ایران هم جالبه که شاکله کلی انجمن اسپرانتوی ایران، در ابتدا توسط سازمان جوانان اسپرانتودان ایران، شکل گرفت؛ و فکر می‌کنم همین به‌تنهایی کفایت می‌کنه بر اهمیت تمرکز بر فعالیت‌های جوانان؛ این نسل گفتمان مخصوص به‌خودش رو داره، و هر چه هم جلوتر می‌ریزم، تمییق شکاف نسل‌ها رو بیشتر و بیشتر مشاهده می‌کنیم؛ خوشبختانه ظرفیت بسیار بالای فضای مجازی در ایران و فعالیت چشمگیر و خیره‌کننده جوان‌ترها در انواع شبکه‌های مجازی، فرصت بکری رو در اختیار فعالین اسپرانتوی ایران قرار داده، تا ضمن انطباق با جریان‌های وایرال در ادبیات عامه جوانان، بهره‌برداری لازم رو از این بستر داشته‌باشند.

چیزی هست که نپرسیده باشیم و دوست داشته باشیم در اینجا بیان کنید؟

در یکی دو سال اخیر، به‌طور ناخواسته از حجم فعالیت‌های اسپرانتیک من کاسته شد (به‌واسطه مشغله‌های متعدد شخصی)؛ برخی از دوستان هم اظهار لطف داشتند، و پیگیر این مساله بودند؛ در این خصوص باید عنوان کنم، در حال طرح‌ریزی شاکله جدیدی برای پیشبرد جنبش اسپرانتو در ایران هستم، و امیدوارم در آینده نزدیک با توان مضاعف و با همراهی مجدد دوستان، موجبات رشد و گسترش هر چه بهتر این زبان زیبا رو فراهم بیاریم.

و بخشی‌اش رو هم برای مجله پیام سبزاندیشان ارسال می‌کردم؛ تا این‌که ارتباطم رو با انجمن اسپرانتوی ایران قوی‌تر کردم، و به فعالیت‌های سازمانی (که علاقه شخصی و دیرینه خودم هم هست) روی آوردم. مانع بزرگ برای تحقق بسیاری از اهدافم، دوری من از پایتخت بود، با این حال سعی می‌کردم در قالب دورکاری، بخشی از برنامه‌هام رو عملی کنم؛ شاید بتونم بگم مهم‌ترین دستاوردی که برای اسپرانتوی ایران داشتم، احیای مجدد «سازمان جوانان اسپرانتودان ایران» در سال ۱۳۹۶ بود؛ فرآیندی که در واقع بیشترین انرژی و وقت رو از من گرفت؛ در اون سال طبق انتخابات آزادی که برگزار شد مورد لطف دوستان واقع و به ریاست سازمان انتخاب شدم و سپس در «هیات‌رئیس سازمان جهانی جوانان اسپرانتودان» فعالیت‌های بین‌المللی من آغاز شد. پس از اون با همکاری دوستانم در سازمان جوانان، موفق به راه‌اندازی سایت اختصاصی سازمان (تماماً به زبان اسپرانتو) شدیم. در ادامه، لطف دوستان همچنان شامل حال من بود و سال ۱۳۹۸ در سمت معاونت (نایب‌رئیس) «انجمن اسپرانتوی ایران» برگزیده شدم. در حال حاضر نیز تمرکز بیشتر روی فعالیت هدفمند در شبکه‌های مجازی برای رشد و توسعه جنبش اسپرانتوی ایران است.

از شرکت در کنگره‌ها و ملاقات با اسپرانتودانان خاطره‌ای دارید؟

نخستین و به‌یادماندنی‌ترین تجربه حضور من در جمع اسپرانتودان‌ها، برمی‌گرده به دومین کنگره اسپرانتوی ایران (سال ۱۳۹۴)؛ می‌تونم بگم سکانس به‌سکانس اون دو روز رو به‌خاطر می‌آرم؛ در واقع من دوستان زیادی داشتم، که تنها از درپچه فضای مجازی با اون‌ها ارتباط برقرار می‌کردم؛ به‌خصوص تجربه ملاقات و گفت‌وگو با بزرگان اسپرانتوی ایران برای من بسیار لذتبخش بود؛ با این حال هیجان‌انگیزترین خاطره اسپرانتویی که به یاد می‌آرم، برمی‌گرده به گفت‌وگوی مهندس شفیعی با اسپرانتودان فرانسوی (که اتفاقاً کلیپش رو هم در پایگاه‌آپاراتی اسپرانتو بارگذاری کردم)؛ ارتباط مؤثر و شیوا، در فضایی دوستانه و دلنشین، انگیزه‌های من رو برای فراگیری هر چه بهتر زبان اسپرانتو تقویت کرد.

تا جایی که اطلاع دارم در حال تهیه رساله‌ای تحت‌عنوان «زبان خوب» بودید. در این مورد هم کمی توضیح می‌دهید؟

مطالعه کتاب زبان نکو (به‌قلم کلود پیرون) در کنار علایق دیرینه‌ام به سره‌نویسی، من رو بر اون داشت تا با رویکردی تازه و با الهام از «جنبش زبان نکو»، رساله‌ای رو با عنوان «زبان بس‌نکو»، به رشته تحریر دربیارم؛ در این اثر تلاشم بر این بوده که ظرفیت‌های واژگانی تازه‌ای رو به آکادمی زبان اسپرانتو معرفی کنم، و راه‌حلی رو پیدا کنم برای نزدیک‌تر شدن زبان امروزی اسپرانتو به هدف اولیه‌ای که خواست خالق اون یعنی لودویک زامنهوف بوده؛ کلیات این رساله در چهارمین کنگره اسپرانتوی ایران رونمایی شد، و در حال حاضر در تلاش هستم با ارتقای دانش زبان‌شناختی‌ام، این اثر رو در قالب یک کتاب مستقل و نزدیک به سبک آکادمیک، به علاقه‌مندان زبان اسپرانتو تقدیم کنم.

نثر، شعر، لطیفه یا دلنوشته‌ای که دوست دارید با خوانندگان به اشتراک بگذارید.

تاریخ اسپرانتو، سرشار بوده از از خودگذشتگی‌ها و تلاش‌های بی‌دریغ علاقه‌مندان به این زبان؛ اسپرانتوی ایران هم در طول یک‌قرن اخیر، تاریخ‌سازان بسیاری رو به‌خودش دیده؛ اما نقش سه تنگدار اسپرانتوی ایران رو نمی‌شه در رشد و پیشرفت سازمان‌یافته

TEJO

رېکخراوهی جیهانیی ئیسپیرانتوی لاوان



Tejo هه موو سائیک کۆنگرهی جیهانی لاوان له شوینه جیاوازه کانی جیهان بهرپوه ده بات. له چالاکیه کانی دیکه ی ئەم رېکخراوهیه، بهرپوه بردنی کۆر و کۆبوونه وه و پرهیتان به کۆمه لیک بابتهی جوړبه جوړه. Tejo هه روه ها گوڤاری فرههنگی- کۆمه لایه تی (kontakto) و هه واله بهرپوه کانی تی یۆ (TEJO aktuale) بلاو ده کاته وه. یه کیک له ناسراوترین پرپوه کانی tejo، خزمه تگوزاری پاسانپورتیه (pasporta servo) که له رېگه ی مالپه ری ئینتیرنیتته وه هه موو نه و که سانه ی که ده یانه وی ئیسپیرانتیسته کان له ماله کانی خویان وه کوو میوان وه ربرگرن یان خویان بین به میوانی مالی ئیسپیرانتیسته کان له سه رانه ری جیهاندا، پیکه وه کۆ ده کاته وه. ئەم ئەنجومه نه له فره زمانی، مافی مروڤ و به تایبته لایه نه زمانیه که ی بهرگری ده کات و هه روه ها یه کیک له ئه رکه کانی لیک تیگه یشتنی جیهانی له رېگه ی

که سیک به ناوی ئی. فان فینیندال - باوز (E. van Veenendaal-Bouwes) رېکخراوهی جیهانیی ئیسپیرانتوی لاوانی له سالی ۱۹۳۸، له گروټ (Groet) ی هۆله ندا به ناوی رېکخراوهی جیهانیی لاوان دامه زراند و له سالی ۱۹۵۲ ئەم ناوه ی ئیستای بۆ دانراوه.

سالی ۱۹۵۶، تی یۆ Tejo بوو به لقی لاوانی رېکخراوهی جیهانیی ئیسپیرانتۆ (UEA). سالی ۱۹۷۱ به شی مالی و بهرپوه به رایه تی tejo به ته واوه تی له گه ل به شی مالی و بهرپوه به رایه تی uea تیکه ل بوو.

رېکخراوهی جیهانیی ئیسپیرانتوی لاوان، ئەنجومه نیکه بۆ ناخیوه رانی لای ئیسپیرانتۆزان که له ۴۰ ولاتی جیهاندا ئەندام و نوینه ری هه یه. دانیشتنه سه ره کیه کانی له رۆتیردامی هۆله ندا بهرپوه ده چیت.

ده سپټراگه يشتنى ئاسان به پټوه ندييه نټونه ته وه بيه كانه.

نامانجه كان:

به پټي نامار، نامانجه كانى tejo بریتين له مانه:

• په ره دان به كه لكوه رگرتن له زمانى جيهانى ئيسپټرانتو.

• يارمه تيدان بو په ره سندنى فهره ننگى ئيسپټرانتو.

• كار كردن بو چاره سه رى كيشه ي زمان له پټوه ندييه نټونه ته وه بيه كان و ئاسان كردنى پټوه ندى جيهانى.

• ئاسانتر كردنى پټوه ندييه مادي و مه عنه وه بيه كانى نټوان مروقه كان به بټ رچاوكردنى جياوازييه نه ته وه بيه، ئاينى، په گه زى، سياسى يان زمانيه كان.

• يارمه تيدانى به كو مه لى گه نجان بو ساز كردنى كو مه لگايه كى نټونه ته وه بيه، ته با و شايانى رټز.

• په ره پيدانى هه ستى يه كگرتو ويى له نټوان نهدامه كانى و ههروه ها تټيگه بشتن و رټزلټيان له خه لكانى تر.

• با شتر كردنى توانا رټكخراوه بيه كانى چالاكوانان و هاندانيان بو په ره پيدانى فهره ننگ و سوود وه رگرتن له هټزى گه نج بو پټشبردنى بزووتنه وه ي ئيسپټرانتو.

نهم نهنجومه نه ههروه ها كار و چالاكى تريش به رټوه ده بات كه بو پارټز له درټز دادرټى لټره دا باسيان لټ ناكريټ. هه موو نهو كه سانه ي كه ته مه نيان خوار ٣٥ ساله، ده توانن بين به نهدامى رټكخراوه ي جيهانى ئيسپټرانتو ي لاوان (Tejo).

سه رچاوه:

www.tejo.org

www.uea.org



Pasporta Servo

خزمه تگوزاری پاسانپورتی



شلیر که ریمی

پیشپاریز بکن. ئەم جوړه خزمه تگوزارییه دهره تیک بو که سه کان دهره خسینیت بو ئەوهی به که مترین تیچوو له ناسینی فهره ننگ و دابونه ریتی نه ته وه جورا و جوړه کان و ههروه ها به هیز کردنی زمانه که یان و بینینی شوینه گه شتیاریه کانی جیهان چیژ وهر بگرن.

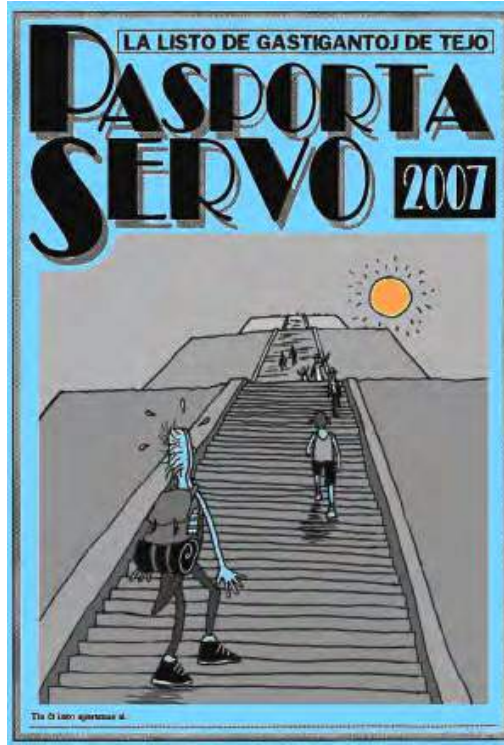
کتیبی Pasporta Servo که هه موو سالییک بلاو ده بیته وه پیوستی ئەو که سانه له خو ده گریت وا خوبه خشانه له ولاتانی تر میوان وهرده گرن. ئەم خانه خوئیانه بارودوخی تاییه ت بو میوانه کانیان دابین ده کهن. هه ر ئیسپیرانتیستیک که ئەم کتیبه ده کریت، ده توائت له سه فەر بو ولاتانی تر بو ماوه یه ک میوانی ئەو ئیسپیرانتیسته خوبه خشانه بیته که ناویشانیان له و کتیبه دا وه کوو خانه خوئی هاتوو. ئەو که سانه ی و پیوستی خانه خوئی کان ده کپرن یان وه کوو خانه خوئی ناویان له م پیوسته دا هاتوو، ده بنه ئەندامی pasporta servo و ده توانن به بی بهرانبه ر وه کوو میوان که لکی لی وهر بگرن. هه موو سالییک پیوستی نوئی بلاو ده بیته وه و ئەو

خزمه تگوزاری پاسانپورتی له و جوړه خزمه تگوزاریانه یه که ئیسپیرانتوژانه کانی هه ر ولاتیک له جیهاندا ده توانن سوودی لی وهر بگرن. به وته یه کی تر هه ر که س زمانی نیونه ته وه یی ئیسپیرانتو که زمانیکی ئاسان و مه نتقییه، فی ر بیته، ده توائت له م خزمه تانه که لکوهر بگریته. ری کخراوه ی جیهانی ئیسپیرانتوئی لاوان (Tejo) ئەم خزمه ته پیشکه ش به ئیسپیرانتیسته کانی جیهان ده کات.

له چوارچیوهی ئەم خزمه تگوزاریه دا که له سالی ۱۹۷۴ ده ستی به کار کردوو، ئیستا که ئیسپیرانتیسته کانی زیاتر له ۹۰ ولاتی جیهان ئاماده ن بو یه ک شه و یان ماوه یه کی درێژخایه تر گه شتیاره ئیسپیرانتوژانه کان له ماله کانی خوئیاندا وهر بگرن. شوینی حه وانوه و نوستن بی بهرانبه ر ده بیته، به لام سه باره ت به خواردن پیوه ندی به ری ککه وتنی نیوان دوولایه ن واته میوان و خاوه ن ماله هیه. ئەم خزمه تگوزارییه به تاییه ت بو گه نجان و خویندکاران باشه، چونکه زوربه ی کات ئەوان ده وله مه ند نین و ناتوانن شوینی لوکس و گران

پېرسته تاكوو چاپي داهاتوو متمانہ پيڪراوه.

ٺه و كه سانه ي وا خوبه خشانه وه كوو خانه خوئي ناوي خوځيان له كتيبه كه دا توام كردوو، به بي به رانه ر كتيبه كه وهرده گرن و ده بن به نه ندامي ٺه م سرويسه. كه ساني تر ٺه وه ي بين به نه ندام، ده بيت ٺه م كتيبه بگرن. خانه خوځييه كان ده بيت هه موو ساليك ٺه ندام ٽيبيه كه يان وه كوو خانه خوځي خوبه خش پشتراست بكه نه وه، ٺه گينا ناويان له كتيبه كه ده سپرد ٽه وه. هه روه ها كتيبي pasporta servo وه كوو داراييه كي تاكه كه سي وايه و نادر ٽ به كه سيكي تر ته نانه ت وه كوو سپار دنيش. بو ٺه وه ي پېرسته كه جي متمانہ بيت، ده بيت ناوي



خاوه ن كتيبه كه له سهر روو به رگه كه ي بنووسر ٽ (ريڪ به وه هوكاره ي كه هه ر كه سيك ده بيت پاسانپورتي تاكه كه سي خو ي بيت و كه سي تر بو ي نيه كه لكي ل وهر بگريٽ).

ميوان بوون لاي ٽيسپيرانتو زانه كاني ولاتاني تر زور جار به شيوازي لوڪس نيه. رهنه ناچار بگري ن له سهر عهرز بنوون يان كيسه خه وه له گه ل خو تان بهن. خانه خوځي كه بارودوخي ميوانه كه ده سنيشان ده كات، بو نمونه هه نديك له خانه خوځي كان ده خوازن ماوه يه ك

پيش چوون بو ماليان، له ريگه ي نامه، ته له فوون يان ٽيمه يل ناگادار بگري نه وه و ٺه وان ولامي خوځيان به ٺه ري يان نه ري بده نه وه. كه م تا زور هه موو خانه خوځي كان ٽماره يه ك ميوان يان پو زاني مانه وه يان دپاري ده كه ن.

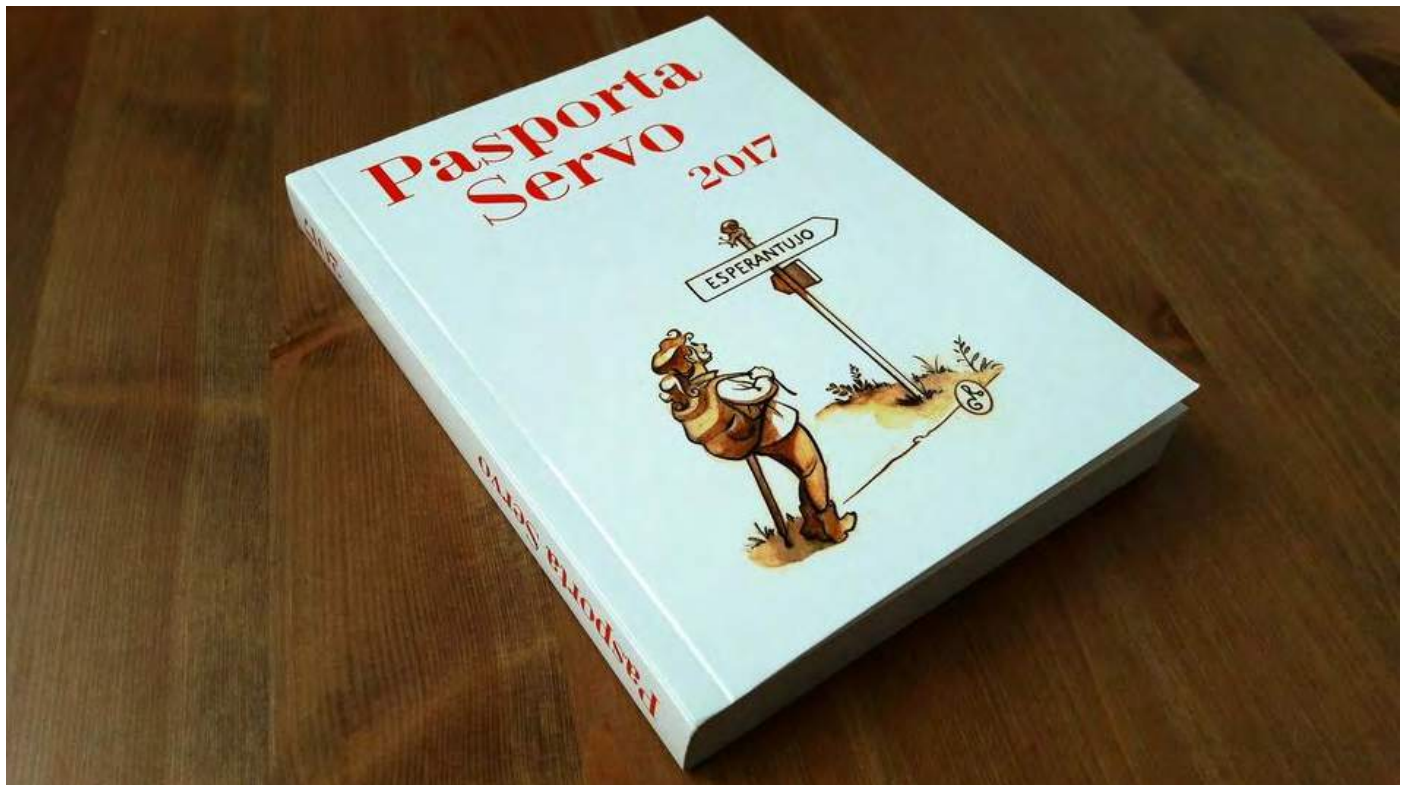
به م زانيار يانه ده توان هه ر له ٽيستاهه بر يار بدن كه بو سه فهري داهاتو تان به رنامه داپري ٽن. ٺه مجاره به دواي هو ٽيلي هه رزان يان شويي حه وانه ي ٽاستنزم مه بن. ٽيوه ده توانن سه فه ريكي خو ش و پري پيتان بيت و زور به ي ٺه وه نه ناسراوانه بناسن و ٺه جو ره سه فه رانه ٺه زموون بكه ن كه كه متر كه سيك ده توان ٽ ٺه زمووني بكات.

ناونيشاني Pasporta Servo له ٽينٽريٽ:

<https://pasportaservo.org/>

سه رچاوه كان:

<http://esperanto.blogfa.com/tag/ماليهري-ويكيپيڊيا>





ستقرأ في هذا
الموقع غالبًا عن
UEA. إذا كنت لا تعرف
بالفعل ، فلا شك في أنك
تتساءل ، ما هي UEA التي يتم
الحديث عنها كثيرًا؟

اسمها الكامل
Universala

هو Esperanto-Asocio ، وهي
أهم وأكبر جمعية إسبرانتو
في جميع أنحاء العالم ، تأسست
عام ١٩٠٨. من المهم أن يكون لحركة
الإسبرانتو جمعية مركزية يمكنها
تمثيل اللغة والحركة مثل جميع
المنظمات الدولية مثل الأمم
المتحدة واليونسكو.

ما هو

UEA؟

لدى UEA جمعيات وطنية في
٧٠ دولة وأعضاء فرديين في
١٠٢. تنظم كل عام مؤتمرًا عالميًا
(المملكة المتحدة) ، وهو أكبر
تجمع للمتحدين بالإسبرانتو.
تقام المملكة المتحدة في بلد
مختلف كل عام. أقيمت المملكة
وفي عام ٢٠١٩ في عام ١٩٠٥ ،
المتحدة رقم ١٠٤ في لاهتي
بفنلندا من ٢٠ إلى ٢٧ يوليو.

يتم رعاية الأعضاء الأصغر سنًا
في UEA (حتى سن ٣٥ عامًا)
من قبل TEJO (Tutmonda
Esperantista Junulara
Organizo). اقرأ المزيد عن
UEA في قسم Current about
UEA وعن TEJO على موقعها
الإلكتروني.

تنشر جامعة
إيست أنجليا المجلة
الشهرية إسبرانتو ومجلة
الشباب كونتاكتو. وهي
تحتفظ بموقع esperanto.net
متعدد اللغات وموقعها الخاص ،
بالإضافة إلى موقع uea.facila
الجديد بالطبع.



هذان المنشوران إلى توحيد المتحدثين الشباب باللغة وإثراء معرفتهم بالعالم والمجتمع بشكل عام.

لدى TEJO أعضاء فرديون وقسم وطني

S في حوالي ٤٠ دولة. بالإضافة إلى ذلك، فهو قسم الشباب التابع لجمعية الإسبرانتو العالمية. تأسست عام ١٩٣٨، ويقع مقرها الرئيسي في روتردام بهولندا. لمزيد من المعلومات، قم بزيارة موقعها على شبكة الإنترنت.

إذا كنت ترغب في الانضمام إلى TEJO، يمكنك الانضمام من خلال منظمة شبابية Esperanto في بلدك أو مباشرة من خلال TEJO نفسها. إذا كان عمرك أكثر من ٣٥ عامًا، فيمكنك دعم أنشطتها وتلقي منشوراتها بصفتك راعيًا لـ TEJO (<https://uea.org/alighoj/alighilo>)

كارينا أوليفيرا

هل عمرك أقل من ٣٥ سنة؟ إذا كان الأمر كذلك، فنحن ندعوك لتصبح عضوًا في TEJO! لكن ما هو TEJO؟

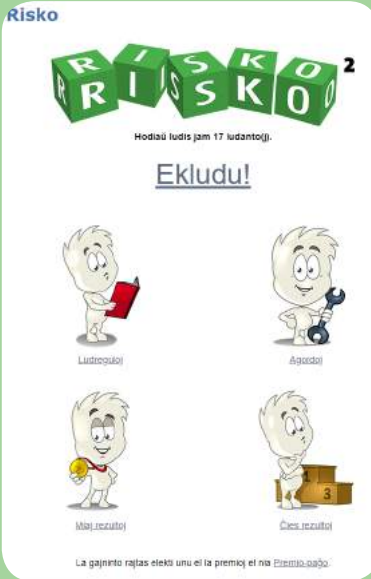
ربما تكون قد سمعت بهذا الاسم بالفعل إذا كنت قد شاركت في اجتماعات الإسبرانتو حيث تم تنظيم أحداث خاصة للشباب. اسمها الكامل هو Tutmonda Esperantista Junulara Organizo، وأعضائها من الشباب المتحدثين بالإسبرانتو.

تنظم TEJO مؤتمر الشباب الدولي (IJK) كل عام في مكان مختلف في العالم. حدث IJK الأخير قبل الوباء في سلوفاكيا في عام ٢٠١٩، وفي عام ٢٠٢٠ تم استبداله بتجمع افتراضي. بالإضافة إلى ذلك، تنظم TEJO أحداثًا أخرى لأعضائها، مثل الندوات والتدريب حول مواضيع مختلفة.

يتلقى جميع أعضاء TEJO المجلة الاجتماعية والثقافية Kontakto. تنشر TEJO أيضًا النشرة الإخبارية عبر الإنترنت TEJO Aktuale، والتي يمكن للجميع قراءتها مجانًا. يهدف



Bazi knid, ksb دانش نماiid, jaiزه bgiroid.



Nسخه جدید بازی «ریسک» به تازگی در سایت edukado.net در دسترس علاقه‌مندان به این بازی قرار گرفته است و می‌تواند علاوه بر سرگرم‌نمودن شما، به میزان دانسته‌هایتان درباره زبان، فرهنگ و جنبش اسپرانتو بیافزاید.

قواعد این بازی بسیار ساده هستند. روزانه یک مرتبه می‌توانید با مراجعه به صفحه «ریسک» شانس خودتان را برای کسب امتیاز امتحان کنید. هر روز سه سوال از یکی از دسته‌های انتخابی «زبان، فرهنگ، جنبش» مرتبط با اسپرانتو به شما داده می‌شود. با پاسخ شما به اولین سوال بسته به غلط یا درست بودن پاسخ، صفر یا یک امتیاز دریافت می‌کنید. سپس از شما سوال می‌شود که «آیا تمایل به ادامه بازی دارید؟» در صورت پاسخ منفی، از بازی خارج و در صورت ابراز تمایل، سوال دوم به نمایش در می‌آید. حتی در صورتی که جواب سوال اول شما اشتباه بوده باشد، می‌توانید بازی را با سوال دوم ادامه دهید، اما اگر جواب سوال دوم را هم اشتباه داده باشید، دیگر اجازه ادامه بازی را ندارید. برای دریافت سوال سوم بایستی حداقل یک امتیاز داشته باشید، یعنی حداقل یکی از دو سوال نخست را پاسخ درست داده باشید. بعد از سوال دوم و با داشتن حداقل یک امتیاز، می‌توانید برای دریافت سومین سوال ریسک کنید. چنانچه بازی را بعد از سوال دوم متوقف نمایید امتیاز کسب

شده شما برایتان منظور خواهد شد. اما چنانچه مایل به ادامه بازی و دریافت سوال سوم باشید، این ریسک را می‌پذیرید که در صورت پاسخ نادرست امتیاز حاصله آن روز خود را از دست خواهید داد و در صورت پاسخ صحیح امتیاز شما دو برابر خواهد شد. توجه داشته باشید که برای پاسخ به هر سوال محدودیت زمانی نیز در نظر گرفته شده است. پاسخ صحیح سوالاتی که به اشتباه پاسخ داده‌اید نیز به ایمیل‌تان ارسال می‌شود تا به دسته‌های خودتان اضافه نمایید.

به دارنده بالاترین امتیاز در هر ماه جایزه‌ای به انتخاب شخص برنده از لیست جوایز در نظر گرفته شده اهدا می‌شود. بهترین بازیکن سال نیز جایزه‌ی ویژه‌ای دریافت خواهد کرد.

برای این بازی بایستی در سایت ثبت‌نام نموده و با نام کاربری و رمز عبور خودتان وارد شوید.

برای توضیحات کامل درباره این بازی و انجام آن به آدرس زیر مراجعه نمایید:

<https://edukado.net/ludoj/risko>

Reago de anonima leganto pri la pasinta numero

Tre interesa revuo kun multe da diverseco enhavo-vidpunkte!

Mi tre interesiĝis pri la vivo de Marjam Mirzahani.

Mi ŝatis ankaŭ la oftan uzon de rakontetoj por priskribi ideojn, estas tre originala laŭ mi (eble kultura irana trajto?).

Pri la blato-teorio, estas interese. Mi komprenas la principon sed mi persone konsideras ege danĝere fortranĉi sin de siaj emocioj fronte al iuj situacioj.

Ekzemple, foje vi devas lasi paroli vian spontanegan simpatian por helpi aliulojn aŭ ne akcepti maletikajn situaciojn. Kaj foje, raciaj argumentoj estas nur maniero pravigi neakcepteblajn situaciojn. Pensu je Eichmann ekzemple, aŭ la oficialaj teorioj de iuj diktatoroj.

Laŭ mi, emocioj ne devas teni sole la stirilon kompreneble sed oni devus aŭskulti ankaŭ ilin. Ili estas tio kio igas nin ankaŭ karakterhavaj homoj.



